

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 政府總部輔助部門

### 公告

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的公共關係範疇公關督導員職程第一職階特級公關督導員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一四年十月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos SASG, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, na área de relações públicas, por provimento em contrato além do quadro, dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Outubro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 審計署

### 公告

為填補經由本署以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是刊登費用為 \$950.00)

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 29 de Outubro de 2014.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 海關

## 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，經於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》公布的以考核方式進行限制性晉升開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階首席關員及機械專業首席關員空缺的准考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十七日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de lugares de verificador principal alfandegário da carreira geral de base e verificador principal alfandegário mecânico da carreira de especialistas, ambos do 1.º escalão, do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), ou podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Outubro de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 醫療系統建設跟進委員會

## 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補醫療系統建設跟進委員會秘書處高級技術員組別第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及限制方式進行普通晉級開考之報考人臨時名單已張貼於南灣湖5A地段澳門財富中心12樓F-H座，醫療系統建設跟進委員會秘書處內以供查閱。上述開考的公告，刊登於二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

## COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada para consulta, no Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT, 12.º andar F-H, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年十月二十九日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 29 de Outubro de 2014.

A Secretária-geral, *Lu Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 行政公職局

### 名單

行政公職局為填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
陳秀玉 .....	92.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月二十四日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年十月二十一日於行政公職局

典試委員會：

主席：鄭佩佩

委員：譚惠珠

Lucia Anita Un Sun

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

### 公告

為填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員四缺，經二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Sao Iok.....	92,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Pui Pui.

*Vogais:* Tam Wai Chu; e

Lucia Anita Un Sun.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico

名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十七日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

## 法 務 局

### 公 告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

#### I. 編制內人員空缺：

資訊人員組別第一職階首席特級資訊助理技術員一缺。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Anúncio

Informa-se que se encontram afixado, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

#### I. Lugar do quadro:

Um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática.

## II. 編制外合同人員空缺：

輔導/監管範疇第一職階一等技術輔導員一缺；

行政財政範疇第一職階一等高級技術員一缺；

資訊範疇第一職階特級技術輔導員一缺；

資訊範疇第一職階一等高級技術員一缺；

資訊範疇第一職階顧問高級技術員兩缺。

二零一四年十月二十九日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

## II. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de monitor/vigilante;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

## 身 份 證 明 局

## 名 單

身份證明局為填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
廖星潮 .....	82.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年十月二十四日的批示確認)

二零一四年十月十六日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局特級技術員 黃淑卿

民政總署一等技術員 Chan, Hermínia

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lio Seng Chio .....	82,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.*Vogais efectivas:* Wong Sok Heng, técnica especialista da DSI; e

Chan, Hermínia, técnica de 1.ª classe do IACM.

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十七缺，經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 程嘉茵.....	82.28
2.º 周敏儀.....	82.17
3.º 譚永妍.....	81.72 *
4.º 黃國鵬.....	81.72
5.º 葉靜雯.....	81.61
6.º 鄭嘉妍.....	81.28 *
7.º 盧偉泉.....	81.28 *
8.º 李鳳鳴.....	81.28
9.º 周錦華.....	81.17
10.º 崔璞雯.....	81.06
11.º 吳麗貞.....	80.83 *
12.º 譚玉儀.....	80.83 *
13.º 黃海慧.....	80.83 *
14.º 蘇嘉輝.....	80.83 *
15.º 程月珍.....	80.83 *
16.º 吳美儀.....	80.83
17.º 陳錫康.....	80.78

\*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年十月二十四日的批示確認)

二零一四年十月十七日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局首席技術員 陳曉彤

司法警察局特級技術輔導員 李淑明

(是項刊登費用為 \$3,432.00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheng Ka Ian.....	82,28
2.º Chow Man I.....	82,17
3.º Tam Weng In.....	81,72 *
4.º Vong Kuok Pang.....	81,72
5.º Ip Cheng Man.....	81,61
6.º Cheang Ka Ieng.....	81,28 *
7.º Lou Wai Chun.....	81,28 *
8.º Lei Fong Meng.....	81,28
9.º Chao Kam Wa Susana.....	81,17
10.º Choi Pok Man.....	81,06
11.º Ng Lai Cheng.....	80,83 *
12.º Tam Iok I.....	80,83 *
13.º Wong Hoi Wai.....	80,83 *
14.º Sou Ka Fai.....	80,83 *
15.º Cheng Ut Chan.....	80,83 *
16.º Ng Melissa.....	80,83
17.º Chan Shek Hong.....	80,78

\*) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 17 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

*Vogais efectivas:* Chan Hio Tong, técnica principal da DSI; e

Lei Sok Meng, adjunta-técnica especialista da PJ.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

## 公告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十月二十八日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Outubro de 2014.

O Director, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 法律改革及國際法事務局

## 公告

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為四名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公佈。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十九日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA  
E DO DIREITO INTERNACIONAL

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicada no *website* da DSRJDI, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para quatro trabalhadores contratados além do quadro na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior da DSRJDI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, de 6 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 29 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 民政總署

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

## 名單

## Lista

根據九月一日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，民政總署現公佈二零一四年度第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	2014/5/16	\$ 70,000.00	慶祝五·一國際勞動節運動日。 Dia desportivo, em comemoração do 1.º de Maio.
	2014/5/16	\$ 6,000.00	慶祝六一國際兒童節暨會員子女獎學金頒獎典禮活動。 14.ª Edição do Concurso para a Atribuição de Prémio de Incentivo Escolar e Actividades do Dia da Criança.
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa Chong Meng de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	麗影笙歌劇藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門海傍·海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	2014/4/10	\$ 7,000.00	恭賀華佗先師寶誕。 Série de actividades, em celebração do aniversário do deus Vá To.
下環社區中心	2014/4/10	\$ 1,500.00	親親子女——兒童節聯歡會。 Festa de confraternização no Dia das Crianças.
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Lotus» de Macau	2014/6/25	\$ 3,000.00	蓮花曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	2014/4/10	\$ 2,000.00	公民教育知多少。 Palestra sobre conhecimentos de educação cívica.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	2014/2/21	\$ 4,000.00	第十屆全澳大專院校英語口號創作比賽。 10.º Concurso de criação do slogan em inglês para escolas superiores de Macau.
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses Hon Tao de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	笙鼓琴弦折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	2014/4/10	\$ 3,000.00	“老祐記”之全家端午“粽”動員。 Confecção de catupás por todos os membros da família.
	2014/6/13	\$ 3,000.00	“好市民·好公民”之公民教育義工小組。 Grupo de voluntários de educação cívica.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	2014/6/13	\$ 3,000.00	“好市民·好公民”之齊齊來體驗。 Vamos experimentar como ser um bom cidadão.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Mor. de Macau	2014/4/10	\$ 3,000.00	“綠色之旅”行山健身心。 Passeio às montanhas.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2013/12/6	\$ 511,631.35	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊之經常性支出(4-6月份)。 Out reaching team for the district cleaning — Despesas financeiras correntes (mês 4-6).
	2013/12/6	\$ 364.00	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊之特定項目支出(6月份)。 Out reaching team for the district cleaning — Despesas para determinadas (mês 6).
	2014/2/11	\$ 62,500.00	大廈管理資源中心之經常性財政開支(第二季度)。 Despesas frequentes financeiras (mês 4-6).
	2014/2/11	\$ 8,080.70	大廈管理資源中心之活動及培訓費用(第二季度)。 Despesas das actividades e formação (mês 4-6).
	2013/12/6	\$ 100,000.00	栢蕙活動中心之行政費(第二季度)。 Despesas básicas de funcionamento administrativo (mês 4-6).
	2013/12/6	\$ 45,686.60	栢蕙活動中心之活動及培訓費用(第二季度)。 Despesas das actividades e formação (mês 4-6).
	2014/6/13	\$ 5,000.00	青少年粵劇培訓班成立11周年。 Comemoração do 11.º aniversário da inauguração do Centro de Formação da Ópera Cantonense para Jovens da UGAMM.
街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há das Ass. dos Moradores de Macau	2014/6/13	\$ 5,000.00	樂安居系列之食品安全資訊推廣日。 Dia de divulgação das informações sobre Segurança Alimentar, da série «Viver com alegria e segurança».
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do Instituto Politécnico de Macau	2014/4/14	\$ 5,000.00	理工與你攜手創明天。 Construir um bom futuro.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	2014/4/10	\$ 10,000.00	2014澳門第六屆兩岸四地柔力球邀請賽。 6.º Concurso de bola de taichi entre jogadores do interior da China, Taiwan, Hong Kong e Macau.
	2014/6/13	\$ 5,000.00	2014澳門中老年廣場舞聯歡賽。 Concurso de danças para idosos 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	2014/4/10	\$ 4,000.00	“粵唱粵強”粵曲卡拉OK比賽。 Concurso de karaoke de canções de ópera cantonense.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	2014/4/14	\$ 5,000.00	社區教育系列活動(平等機會 共融社會)。 Série de actividades de formação comunitária: (Oportunidades iguais, comunidades unidas).
澳門美術協會 Macau Artist Society	2014/4/30	\$ 5,000.00	第二十五屆“六一”全澳兒童畫展。 25.ª Exposição de pinturas infantis de Macau, «1 de Junho».
澳門沙梨頭坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	2014/4/10	\$ 2,500.00	慶祝父親節“親子競技樂繽紛”同樂日。 Dia de confraternização entre pais e filhos — jogos em comemoração do Dia do Pai.
	2014/6/13	\$ 2,500.00	耆青夏日樂逍遙。 Celebração do Verão por idosos.
澳門聊聊曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Liu Liu de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	聊聊粵韻曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
勝利文娛康樂會 Grupo Desportivo e Recreativo Seng Lei	2014/5/16	\$ 3,000.00	勞動節粵曲折子戲演唱大會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'ái»	2014/6/13	\$ 3,000.00	第八屆夏日迴響卡拉OK比賽。 8.º Concurso de Karaoke em celebração do Verão.
澳門新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res da Avenida Almeida Ribeiro	2014/4/10	\$ 4,000.00	耆年璀璨樂傳承、共譜和諧創新章。 Concerto de idosos para divulgação da harmo- nia entre moradores.
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	2014/4/10	\$ 3,000.00	親子活動在福隆。 Actividade para pais e filhos na Rua da Felici- dade 2014.
	2014/6/13	\$ 3,000.00	親近大自然。 Contacto com a natureza.
	2014/6/13	\$ 3,000.00	認識澳門知多D。 Conheça mais sobre Macau.
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Ta- magnini Barbosa	2014/4/10	\$ 5,000.00	“美化環境”台山展新姿。 Actividade do embelezamento do Bairro Ta- magnini Barbosa.
	2014/6/13	\$ 10,000.00	2014開開心心迎暑假填色繪畫比賽及親子同樂 日。 Concurso de preenchimento de pinturas com cores para festejar as férias do Verão 2014.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau	2014/4/10	\$ 5,000.00	共建社區齊禁毒。 Vamos criar uma comunidade sem droga YRS.
	2014/6/13	\$ 5,000.00	社區清潔大行動。 Campanha de limpeza do seu bairro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	2014/4/10	\$ 2,000.00	社區衛生清潔講座。 Palestra sobre a limpeza e higiene dos bairros.
	2014/4/10	\$ 13,000.00	萬家歡樂在板營關帝誕文娛演出會。 Espectáculo, em celebração do aniversário do deus Kuan Tai.
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau	2014/5/16	\$ 3,000.00	京都傳誼曲藝折子戲晚會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	2014/7/22	\$ 3,000.00	金曲悠揚演唱會。 Espectáculo de canções populares.
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun de Macau	2014/4/10	\$ 3,000.00	慶祝母親節之“給媽媽的信”。 Celebração do Dia da Mãe — uma família alegre.
	2014/2/14	\$ 2,500.00	新春歡樂慶元宵。 Bazar, em celebração do 15.º dia do Ano Novo Chinês.
	2014/6/13	\$ 5,000.00	無毒新世代2014園遊會。 Bazar sob o tema de contra a droga.
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte Macau	2014/5/16	\$ 3,000.00	大地歡歌中外民歌經典金曲欣賞會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	2014/5/16	\$ 30,000.00	第二屆亞太地區現代服務業發展高峰論壇。 2nd Asia-Pacific Contemporary Service Industry Development Summit Forum.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	2014/6/13	\$ 17,000.00	慶祝成立46周年聯歡餐會。 Refeição de confraternização, alusiva à celebração da Associação.
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	京粵港澳粵樂濠情大師音樂會。 Concerto de ópera cantonense por mestres de Pequim, Guangdong, Hong Kong e Macau.
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	2014/6/13	\$ 12,000.00	“十月坊眾賀康公寶誕, 敬老益菜聯歡”晚會。 Sarau e jantar, em celebração do aniversário do Deus Hong Kung.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	2014/4/10	\$ 7,000.00	親親媽咪溫馨同樂日。 Festa de confraternização no Dia da Mãe.
	2014/4/10	\$ 3,000.00	粽子迎端午。 Confecção de catupás.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	2014/4/10	\$ 12,000.00	娘媽寶誕敬老聯歡日。 Dia de confraternização dos idosos, em celebração do aniversário da deusa A-Má.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	2014/4/10	\$ 3,000.00	“我愛大自然”親子填色比賽。 Concurso de preenchimento de cores em desenhos sobre a natureza.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	2014/2/14	\$ 21,000.00	新橋花園維修及管理費用(第二季度)。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (mês 4-6).
	2014/6/13	\$ 5,000.00	“蓮溪亭畔會知音”敬老曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense no Quiosque Lin Kai, San Kio para idosos.
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa «Kam Sao» de Macau	2014/5/16	\$ 3,000.00	弦歌致意折子戲曲藝晚會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門音樂曲藝團 Associação de Opera Chinesa de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	2014粵港澳四洲杯冠亞季軍匯濠江。 Espectáculo de ópera cantonense, apresentado pelos 1.º, 2.º e 3.º premiados do concurso de ópera cantonense Four Seas Cup de Guangdong, Hong Kong e Macau 2014.
澳門友誼粵曲會 Associação de Ópera Chinesa «Iao I» de Macau	2014/7/22	\$ 3,000.00	粵曲、小曲、懷舊金曲演唱會。 Espectáculo musical.
澳門銀聲曲藝會 Associação de Opera Chinesa Ngan Sing de Macau	2014/5/16	\$ 3,000.00	“銀聲金曲夜”粵曲晚會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Pak Lei» de Macau	2014/5/27	\$ 3,000.00	百利笙歌樂韻粵藝會知音晚會2014。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Vo Vui Kun de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	八方祥和粵劇名曲晚會。 Noite de canções famosas de ópera cantonense.
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	2014/7/22	\$ 3,000.00	折子戲粵韻星輝夜。 Sarau de ópera cantonense.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	2014/4/10	\$ 2,500.00	中華民族雕塑園參觀一天遊。 Visita ao Salão de Exposições no Parque de Esculturas Étnicas Chinesas.
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	2014/1/17	\$ 120,000.00	澳門土生教育協進會之電力費用。 Despesa de electricidade.
氹仔街坊廟宇福利會 Associação dos Templos da Ilha da Taipa	2014/2/19	\$ 14,400.00	三婆廟廟祝費。 Despesas de gestão do Templo Sam Po.
	2014/2/19	\$ 14,400.00	醫靈廟廟祝費。 Despesas de gestão do Templo I Leng.
	2014/2/19	\$ 6,000.00	北帝廟廟祝費。 Despesas de gestão do Templo Pak Tai.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões	2014/6/13	\$ 2,000.00	“齊來清積水·滅蚊保安康”清潔大行動及“夏天疾病預防”講座。 Campanha de limpeza «Vamos remover água estagnada para eliminar mosquitos e salvar a saúde».
協和曲藝會	2014/5/16	\$ 3,000.00	協和樂韻戲曲演唱晚會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau	2014/2/14	\$ 18,000.00	2014年全澳小販區清潔衛生宣傳月。 Mês da divulgação da limpeza e higiene nas zonas de vendilhões de Macau.
	2014/2/14	\$ 4,000.00	2014年全澳小販象棋單人賽。 Concurso de xadrez chinês individual para vendilhões de Macau.
	2014/2/14	\$ 5,000.00	2014年全澳小販乒乓球單打友誼賽。 Concurso amigável e individual de ténis de mesa para vendilhões e seus familiares de Macau.
	2014/2/14	\$ 5,000.00	2014年全澳小販會員子女中文書法比賽。 Concurso de caligrafia chinesa para filhos de vendilhões de Macau.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Apoio Comunitário da Areia Preta da UGAMM	2014/4/10	\$ 2,000.00	情“粽”四海。 Concurso de confecção de catupás.
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	2014/5/27	\$ 3,000.00	“濠情粵韻會良朋”折子戲曲藝晚會。 Espectáculo da ópera cantonense
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	2014/5/16	\$ 7,000.00	澳門非物質文化遺產“哪咤信俗”系列活動。 Património Cultural Imaterial da Humanidade (Crenças e Costumes — Natcha).
澳門粵華曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Ut Wa» de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	2014粵韻今宵再匯濠江演唱會。 Sarau de ópera cantonense.
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	2014/4/10	\$ 5,000.00	溫馨樂滿家暨中心成立十五週年嘉年華。 Festa de celebração do 15.º aniversário do Centro da Família Animada e Alegre.
	2014/4/10	\$ 3,000.00	我和屈原有個約會。 Actividade sobre a Festividade Tung Ng.
	2014/6/13	\$ 3,000.00	親親大熊貓。 Aproxime-se do panda-gigante.
	2014/6/13	\$ 4,000.00	清潔海灘由我做起。 Vamos manter as praias limpas.
華廈曲藝苑 Associação da Música Chinesa Wa Ha	2014/6/25	\$ 3,000.00	粵劇折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	十年濤星粵韻情——曲藝敬老晚會。 Sarau de ópera cantonense.
恩平同鄉聯誼曲藝會	2014/6/13	\$ 3,000.00	桃李競璀璨折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門曲藝家協會	2014/5/30	\$ 3,000.00	桃開李綻折子戲粵曲晚會。 Espectáculo da ópera cantonense.
澳門粵曲研究會	2014/4/14	\$ 3,000.00	“澳門杯首屆全澳粵曲大賽”複賽。 1.ª Competição de ópera chinesa de Macau (meia-final).
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de «Cheng Long» de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	歌聲曼舞情濃夜演唱會2014。 Concerto de canto e de dança 2014.
Associação dos Amigos de Moçambique	2014/5/16	\$ 5,000.00	Semana Cultural de Moçambique em Macau e Jantar do 39.º aniversário de Moçambique.
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	2014/4/16	\$ 30,000.00	演戲賀誕(天后娘媽寶誕)。 Espectáculo de veneração mitológica, alusivo ao aniversário do nascimento da Deusa À-Ma.
榮笙輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ieng Sang Fai	2014/5/21	\$ 3,000.00	千面老倌戲人生——彭熾權經典粵劇行當承傳之夜。 Espectáculo de ópera chinesa.
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	2014/6/11	\$ 4,500.00	香港、澳門、深圳、珠海、佛山五地古箏交流音樂會。 Concerto do instrumento de corda Guzheng dos tocadores de Hong Kong, Macau, Shenzhen, Zhuhai e Foshan.
	2014/6/11	\$ 4,500.00	2014年新十大古箏演奏家之“蘇暢、劉樂”與澳門青年古箏藝術團音樂會。 Concerto de Su Xiang e Liu Le, dois dos dez famosos tocadores do instrumento de corda Guzheng e membros do Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau.
澳門愛樂協會 Associação de Filarmónica de Macau	2014/4/14	\$ 20,000.00	澳門管樂節2014。 Festival de músicas sinfónicas 2014.
澳門街坊曲藝會	2014/6/16	\$ 3,000.00	陳秀嫻師生好友粵曲演唱會。 Concerto de canções de ópera cantonense Chan Sao Lan.
新聲曲藝社 Associação de Ópera San Seng	2014/7/22	\$ 3,000.00	曲藝社45週年敬老曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	2014/4/10	\$ 8,000.00	夜遊世遺·導聽途說。 Conto de histórias durante a visita nocturna aos Patrimónios Mundiais.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	“傳承凡腔唱悠揚”曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	2014/4/10	\$ 5,000.00	親子科普教育。 Educação de ciências para pais e filhos.
	2014/2/19	\$ 2,224,265.11	工人體育場營運費(5-7月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2014 (mês 5-7).
	2014/4/10	\$ 30,000.00	“北區職工迎五·一嘉年華”及“五·一勞動節園遊會”。 Bazar, em celebração do dia 1.º de Maio.
	2014/5/16	\$ 40,000.00	2014慶祝“六·一”國際兒童節園遊會。 Bazar, em celebração do Dia Internacional da Criança 2014.
	2014/4/10	\$ 3,000.00	齊頌偉大父母恩。 Vamos elogiar os pais.
華之聲曲藝文化協會 Associação Cultural e Ópera Chinesa Wa Chi Seng	2014/6/16	\$ 3,000.00	華之聲仲夏會知音曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
嶺南粵曲同學會	2014/6/13	\$ 3,000.00	桃李競芬芳折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	2014/5/16	\$ 3,000.00	仙韻曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Concerto da ópera cantonense e canções famosas.
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng	2014/6/13	\$ 5,000.00	淮安書畫名家作品展。 Exposição de obras de caligrafia e pintura do famoso artista Wai On.
澳門濠聲曲藝會	2014/6/13	\$ 3,000.00	濠聲曲藝會知音粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	2014/4/10	\$ 5,000.00	“無毒新一代”系列活動。 Actividades da série da nova geração sem drogas.
	2014/6/13	\$ 5,000.00	“開開心心”親子同樂日。 Dia de confraternização entre membros familiares.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2014/4/10	\$ 3,000.00	睦鄰共聚——感恩母親節。 Actividade no Dia da Mãe sobre o encontro entre vizinhos.
	2014/6/13	\$ 3,000.00	“和諧家庭”競技同樂日。 Dia de jogos de confraternização para a família.
	2014/6/13	\$ 3,000.00	地球資源、節約珍惜。 Poupe os recursos do nosso Planeta.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2014/6/13	\$ 2,000.00	有禮生活、由我做起。 Crie uma vida com cortesia.
歌韻樂苑	2014/6/24	\$ 3,000.00	歌韻樂滿城曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門鳳聲粵劇曲藝促進會 Associação de Ópera Chinesa Fông Sêng de Macau	2014/6/13	\$ 3,000.00	林鳳娥師生友演唱會。 Concerto de ópera cantonense por Lam Fong Ngo com seus alunos e amigos.
澳門心弦綜藝協會	2014/5/16	\$ 3,000.00	齊心弦樂2014絕對靚明星聲夜。 Noite de músicas de instrumentos de corda 2014.
澳門悠揚戲劇曲藝會	2014/7/18	\$ 3,000.00	“粵韻悠揚步步高”粵劇曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau	2014/6/13	\$ 3,000.00	2014 TONY & 細陳愛2流行曲演唱會。 Noite de concerto de canções populares 2014 TONY-2.
澳門朱大仙菩薩會	2014/6/13	\$ 5,000.00	朱大仙水面醮。 Cerimónia religiosa em honra de Chu Tai Sin.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	2014/4/10	\$ 4,000.00	陳偉民“樂友匯聚”音樂會。 Chan Wai Man em concerto.
澳門海富曲藝會	2014/6/13	\$ 3,000.00	李佩玲好友粵曲齊歡唱。 Canto conjunto com os amigos de canções de ópera cantonense de Lei Pui Leng.
澳門麗都曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Tou de Macau	2014/6/13	\$ 3,000.00	麗都粵韻賀昇平粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門華星流行音樂協會 Associação de Música Popular Wa Seng de Macau	2014/6/13	\$ 3,000.00	家傳戶曉經典金曲演唱會。 Concerto de canções famosas e populares.
蓮之都劇社	2014/5/16	\$ 3,000.00	蓮之都東井圓寶馬獻瑞福滿門。 Sarau de ópera cantonense.
鳴鳳曲藝會	2014/7/22	\$ 3,000.00	鳴鳳五週年情牽知音戲曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
星緣滙聚音樂文娛協會	2014/6/13	\$ 3,000.00	“星緣舞滙、樂韻凝聚”金曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門娛樂音樂協會	2014/5/16	\$ 3,000.00	港澳師生齊匯演曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense
澳門新興同鄉會 Associação dos Conterrâneos de San Heng de Macau	2014/7/14	\$ 3,000.00	聞歌起舞迎雙慶。 Espectáculos de danças.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新填海居民聯誼會 Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau	2014/4/10	\$ 2,000.00	慶祝“五一”國際勞動節會員參觀民署市政設施 一天遊。 Visita, de um dia, às instalações do IACM pelos membros da Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau, em celebração do dia 1 de Maio.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	2014/4/10	\$ 3,000.00	歡聚共賀端午節。 Actividade da Festividade Tung Ng.
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	2014/6/13	\$ 3,000.00	澳新道樂欣賞會。 Actividade de apreciação de música.
澳門古琴研究會 Instituto de Pesquisa Guqin de Macau	2014/4/14	\$ 4,500.00	2014澳門青年國樂演奏家梁迪嘉師生琴箏音樂 會。 Concerto de música chinesa 2014.
澳門醉琴軒曲藝苑	2014/6/13	\$ 3,000.00	醉心琴弦軒情夜折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
朝陽曲藝會	2014/6/23	\$ 3,000.00	朝陽情牽四載曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
喜悅曲藝會	2014/6/13	\$ 3,000.00	知音暢聚在今宵。 Sarau de ópera cantonense.
澳門光華文化協會	2014/6/13	\$ 3,000.00	桃李競春風折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
基督教約書亞堂	2014/6/13	\$ 1,500.00	祐漢加油站。 Encontro do Bairro Iao Hon.
牛房倉庫 Armazém de Boi	2014/4/14	\$ 21,900.00	都是好朋友——藝術作品互換展。 Exposição de intercâmbio de obras.
	2014/4/14	\$ 15,800.00	樹——Isaac Pereira攝影展。 Exposição de fotografias de Isaac Pereira.
瀟灑文化演藝協會	2014/6/13	\$ 3,000.00	瀟灑走一回2014演唱會。 Concerto de canções populares 2014.
澳門金聲樂苑 Associação de Música «Jin Sheng Yue Yuan» de Macau	2014/6/16	\$ 3,000.00	“金聲妙韻頌昇平”粵劇曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
海島市居民群益會頤康中心	2014/4/10	\$ 1,000.00	社區時事熱點大追蹤。 Pesquisa nos pontos mais em foco dos bairros.
澳門粵港澳南華曲藝協會	2014/6/13	\$ 3,000.00	明日之星龐林輝演唱會。 Concerto da futura estrela Pong Lam Fai.
澳門國際濠江志願者協會	2014/5/16	\$ 3,000.00	關於中老年人骨關節護理的健康講座。 Seminário sobre cuidado a ter com ossos e articulações aos adultos e idosos.
聖公會樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária-Centro de aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família Sheng Kung Hui	2014/4/14	\$ 248.40	2014 FIFA TOGETHER IN MACAU.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大三巴曲藝會	2014/4/16	\$ 3,000.00	夏日情懷金曲夜。 Espectáculo musical.
澳門海棠藝苑	2014/8/28	\$ 3,000.00	海棠曲藝賀昇平粵曲折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
喜洋洋曲藝會	2014/6/13	\$ 3,000.00	洋洋得意仲夏粵曲演唱會。 Sarau de ópera cantonense.
民眾建澳聯盟	2014/4/10	\$ 5,000.00	端午節大廈管理經驗分享聯會。 Encontro sobre a partilha de experiências sobre gestão predial na Festividade Tung Ng.
	2014/6/13	\$ 5,000.00	大廈居民健康醫療知識講座。 Palestra sobre noções de saúde para moradores.
熊貓體育會	2014/7/18	\$ 3,000.00	熊貓曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門粵劇團	2014/5/30	\$ 3,000.00	麥嘉講大戲·粵劇表演知識講座。 Seminário sobre ópera cantonense presidido por Mak Ka.
澳門錦添花粵劇團	2014/6/24	\$ 3,000.00	2014湛江粵韻濠江情晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門青洲坊眾互助會	2014/4/10	\$ 4,000.00	包粽比賽迎端陽。 Concurso de confecção de catupás.
澳門南國紅豆粵劇曲藝會	2014/6/13	\$ 3,000.00	桃李競芳華折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門民政總署司機互助會	2014/5/30	\$ 3,000.00	“體驗(環保)農耕”親子遊活動。 Actividade de experiência de agricultura orgânica.
澳門終身學習者協會	2014/6/16	\$ 3,000.00	從文學看人生。 Olhar a vida a partir da literatura.
澳門廣東音樂聯誼會	2014/6/13	\$ 3,000.00	非物質文化遺產“廣東音樂”專場音樂會。 Concerto, em sessão especial, sobre a «Música de Guangdong» de Património Cultural Imaterial da Humanidade.
妙姿曲藝會	2014/5/15	\$ 3,000.00	妙韻姿盈友好傾情夜。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門耀新星粵劇團	2014/6/24	\$ 3,000.00	桃紅李綠折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	2014/4/10	\$ 2,000.00	“粽”是有你包粽比賽。 Concurso de confecção de catupás.
	2014/6/13	\$ 2,000.00	煮得有“營”健康美食比賽。 Concurso de gastronomia com pratos nutritivos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門供應商聯合會 Associação da União dos Fornecedores de Macau	2014/4/16	\$ 25,000.00	“食品安全法專題”講座。 Palestra temática sobre «Segurança alimen- tar».
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	2014/4/10	\$ 3,000.00	“青洲競技挑戰日”社區活動。 Actividade comunitária «Jogos desportivos na Ilha Verde».
	2014/1/28	\$ 3,000.00	“我家在青松”綠化植樹日。 Dia de plantação de árvores.
	2014/6/13	\$ 2,500.00	“東張西望防蚊”預防登革熱講座。 Seminário sobre prevenção da Febre de Den- gue.
中國澳門國際文化交流促進會 Association for Promotion of Intercultural Communication of Macao China	2014/6/16	\$ 5,000.00	交響音樂清唱劇“虎門長嘯”。 Espectáculo da Música Sinfónica com Orató- rio — «Uivo em Humen».
澳門道和粵劇曲藝會	2014/7/18	\$ 3,000.00	道和週年折子戲曲藝欣賞會。 Sarau de ópera cantonense.

二零一四年十月二十七日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$24,764.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de  
Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 24 764,00)

## 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號  
行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照  
二零一四年十月十六日管理委員會會議所作之決議，現以審查文  
件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合  
同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方  
中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及  
行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門  
特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

## Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Admi-  
nistração, na sessão realizada no dia 16 de Outubro de 2014,  
se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental,  
condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos  
Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato  
além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Re-  
gime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e  
no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento,  
selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores  
dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de  
técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico su-  
perior.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concu-  
rso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo  
do IACM, sites na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício  
Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na  
*intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFF, cujo prazo de  
apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir  
do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente  
anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial  
de Macau.

二零一四年十月十七日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一四年九月二十四日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一四年十月二十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$950.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 退休基金會

### 公告

退休基金會為填補以編制外合同任用的高級技術員職程的第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## FUNDO DE PENSÕES

### Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Fundo de Pensões, aos 29 de Outubro de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

**三十日告示**

茲公佈，土地工務運輸局已故退休工人麥安之遺孀譚舉現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年十月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$685.00)

**Édito de 30 dias**

Faz-se público que tendo Tam Koi, viúva de Mac On, falecido, que foi operário da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aposentado, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 29 de Outubro de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 685,00)

**澳門保安部隊事務局****公告**

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術稽查職程第一職階二等技術稽查一缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月二十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 潘寶玲

委員：二等技術員 郭買強

首席技術輔導員 林晚霞

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU****Anúncio**

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Pun Pou Leng, técnica superior assessora principal.

*Vogais:* Kwok Mi Keung, técnico de 2.ª classe; e

Lam Man Ha, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

**治安警察局****通告**

按照保安司司長於二零一四年十月十七日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考

**CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA****Aviso**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2014, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira ordinária

普通職程及機械職程之警長晉升課程之錄取考試，以填補編制內普通職程五十個及機械職程一個之空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為警長錄取考試而設的特定計算公式。為效力起見，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十七條一款之內容，有關列作是次投考晉升課程而需評估的甄選因素，以二零一四年十一月十七日為截止計算日。

是次升級課程有效期為一年，自該課程完結公佈總成績日起計算。

二零一四年十月二十四日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

e da carreira de mecânico com vista ao preenchimento de cinquenta vagas da carreira ordinária e uma vaga da carreira de mecânico, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de chefe. Para os devidos efeitos, o prazo de contagem dos factores de selecção a apreciar no âmbito deste concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 167.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, termina no dia 17 de Novembro de 2014.

A validade do presente curso de promoção é de um ano, contada a partir do dia da publicação da classificação final no termo do respectivo curso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 24 de Outubro de 2014.

O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一四年八月二十七日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
李飛 .....	71.79

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十月二十四日批示確認)

二零一四年十月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 徐一平

正選委員：首席專業刑事技術輔導員 阮家明

首席特級技術輔導員(行政公職局) 梁玉儀

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Lei Fei .....	71,79

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 22 de Outubro de 2014.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Choi Iat Peng, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Un Ka Meng, adjunto-técnico de criminalística especialista principal; e

Leong Iok I, adjunta-técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

按照刊登於二零一四年八月二十七日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
陳家祺 .....	69.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十月二十四日批示確認)

二零一四年十月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 鄭寶湘

正選委員：首席刑事偵查員(職務主管) 趙朱惠敏

特級技術員(退休基金會) 朱志強

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Chan Ka Kei.....	69,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 22 de Outubro de 2014.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Cheang Pou Seong, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Chiu Chu Wai Man, investigadora criminal principal (chefia funcional); e

Chu Chi Keong, técnico especialista dos Fundo de Pensões.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 澳 門 監 獄

### 公 告

為填補澳門監獄以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考：

以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares do Estabelecimento Prisional de Macau seguintes:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, de contrato além do quadro;

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, de contrato além do quadro.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco s/n Coloane, Macau, e publicados no *website* do EPM. O prazo para a apresentação de candidaturas

公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十月二十四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 24 de Outubro de 2014.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 消防局

### 通告

第13/CB/2014號批示

消防局局長行使公布於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內第154/2009號保安司司長批示第二條所賦予之權限，並根據《行政程序法典》第三十七條至第四十三條及第24/2001號行政法規第七條第三款的規定，作出本批示。

一、本人現授予及轉授予消防局技術廳廳長有關權限，以便從事下列行為：

(一) 簽署技術廳職責範圍內送交澳門特別行政區公共及私營機構的文書，尤其包括監察報告及意見書。

(二) 認可用作防火及滅火的物料，並發出相關證明。

二、本授予及轉授予權限不妨礙收回權與監管權的行使。

三、對行使現授予及轉授予的權限而作出之行為，可提起必要訴願。

四、本授予及轉授予權限之效力追溯自二零一四年十月一日，而在該日期至刊登於《澳門特別行政區公報》日期間，其根據所授予及轉授予的權限作出之所有行為均獲追認。

五、廢止二零一二年四月二十三日第13/CB/2012號批示。

(於二零一四年十月七日經保安司司長批示確認)

第14/CB/2014號批示

消防局局長行使公布於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內第154/2009號保安司司長批

## CORPO DE BOMBEIROS

### Avisos

Despacho n.º 13/CB/2014

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 154/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2009, conjugado com os artigos 37.º a 43.º do Código do Procedimento Administrativo, e nos termos do n.º 3 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001, vigente, o comandante do Corpo de Bombeiros manda:

1. Delego e subdelego no chefe do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os documentos, especialmente relatórios e pareceres de fiscalização respeitantes no âmbito às atribuições do departamento técnico, na correspondência destinada às entidades públicas e privadas;

2) Autorizar e emitir certificados destinados ao material de prevenção e combate aos incêndios.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das delegações e subdelegações aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação e subdelegação de competências produz efeitos retroactivos ao dia 1 de Outubro de 2014, considerando-se ratificados todos os actos praticados ao abrigo das competências por ele delegadas e subdelegadas entre aquela data e a data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

5. É revogado o Despacho n.º 13/CB/2012, de 23 de Abril de 2012.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2014).

Despacho n.º 14/CB/2014

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 154/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de

示第二條所賦予之權限，並根據《行政程序法典》第三十七條至第四十三條及第24/2001號行政法規第七條第三款的規定，作出本批示。

一、本人現授予及轉授予消防局資源管理廳廳長有關權限，以便從事下列行為：

(一) 關於消防局軍事化人員：

(1) 計算與結算在消防局提供服務的時間，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局。

(二) 關於在消防局提供服務的所有人員：

(1) 批准人員及其家屬到衛生局及仁伯爵綜合醫院的健康檢查委員會接受檢查；

(2) 按照現行法例規定，給予年假，以及決定年假之累積；

(三) 在消防局範疇內：

(1) 批准簽發存檔文件之證明，但法律另有規定者除外；

(2) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務；

(四) 本授予及轉授予權限不妨礙收回權與監管權的行使。

(五) 對行使現授予及轉授予的權限而作出之行為，可提起必要訴願。

(六) 本授予及轉授予權限之效力追溯自二零一四年十月一日，而在該日期至刊登於《澳門特別行政區公報》日期間，其根據所授予及轉授予的權限作出之所有行為均獲追認。

(於二零一四年十月七日經保安司司長批示確認)

二零一四年十月二十八日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$3,432.00)

根據保安司司長於二零一四年十月十七日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之十個消防區長空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的

23 de Dezembro de 2009, conjugado com os artigos 37.º a 43.º do Código do Procedimento Administrativo, e nos termos do n.º 3 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001, vigente, o comandante do Corpo de Bombeiros manda:

1. Delego e subdelego no chefe do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros (CB), a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Relativamente ao pessoal militarizado do CB:

(1) Contar e liquidar o tempo de serviço prestado no CB, remetendo à DSFSM, a respectiva documentação.

2) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço no CB:

(1) Autorizar a sua apresentação e dos seus familiares, às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde e do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

(2) Conceder licença de férias e decidir sobre a acumulação de férias, nos termos da legislação em vigor.

3) No âmbito do CB:

(1) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

(2) Autorizar a aquisição de bens e serviços, de acordo com os limites do fundo de manuseio interno.

4) A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5) Dos actos praticados no uso das delegações e subdelegações aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

6) A presente delegação e subdelegação de competências produz efeitos retroactivos ao dia 1 de Outubro de 2014, considerando-se ratificados todos os actos praticados ao abrigo das competências por ele delegadas e subdelegadas entre aquela data e a data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2014).

Corpo de Bombeiros, aos 28 de Outubro de 2014.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

Autorizado por despacho do Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2014, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de dez vagas de chefe, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada por Despacho do Secre-

特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

二零一四年十月二十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$920.00)

tário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é um ano, contados a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Outubro de 2014.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 衛生局

### 公告

(開考編號: A04/TSS/OCUP/2014)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)一缺,現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以有限制及考核方式進行普通晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階專科護士二十一缺,經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及透過審查文件及專業面試方式進行普通晉級開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈,投考者確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Anúncios

(Ref. do concurso n.º A04/TSS/OCUP/2014)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, da área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 28 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental e entrevista profissional, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e uma vagas de enfermeiro-especialista, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

二零一四年十月三十日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月三十日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$852.00)

### 通告

(開考編號：00514/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一四年十月十六日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局技術工人職程第三職階技術工人（木器工範疇）兩缺。

#### 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

#### 2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

#### 3. 任用方式

以散位合同方式任用。

Serviços de Saúde, aos 30 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 30 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

### Avisos

(Ref. do Concurso n.º 00514/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde:

#### 1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

#### 2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato de assalariamento.

#### 4. 職務內容

以人力、機械工具或機器執行安裝、加工、維修和鞏固木結構或其它木材或類似物料製品；根據模型、圖則或其它技術規格去工作；考慮到更好地利用所用的物料而把其切鋸和加工；劃下進行工作所需的線和點；採用適當工具來鑽孔、打樁、撐架和造形；試行安裝部件以便驗證其準確性和作必要的更改；把各部件黏合、連接、用螺絲釘鎖緊和修正，以及把表面刮削、磨平和用砂紙打磨，當被要求時，用漆或其它適合物料處理表面；保管其所負責的工具。

#### 5. 薪俸、工作條件及福利

第三職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別170點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

#### 6. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

##### 6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

##### 6.3 具備小學畢業學歷；

##### 6.4 具備5年或以上擔任木器工範疇的工作經驗。

#### 7. 投考人遞交文件方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），報考時須遞交下列文件：

##### 7.1 與公職無聯繫的報考人須遞交：

a) 有效的身份證明文件（遞交時需出示正本核對）；

#### 4. Conteúdo funcional

Executa, monta, transforma, repara e assenta estruturas ou outras obras de madeira ou produtos afins, utilizando ferramentas manuais, mecânicas ou máquinas-ferramentas; trabalha a partir de modelos, desenhos ou outras especificações técnicas; serra e aparelha tendo em conta o melhor aproveitamento do material a utilizar; executa a marcação das linhas e pontos necessários à realização do trabalho; fura, respiga, envaza e molda, utilizando ferramentas adequadas; monta provisoriamente as partes componentes para se certificar da sua exactidão e faz as correcções necessárias; cola, engrada, aparafusa e acaba as peças, afagando, raspando e lixando as superfícies e tratando-as com verniz ou outro produto adequado, quando requerido; cuida das ferramentas à sua responsabilidade.

#### 5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O operário qualificado, 3.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

#### 6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente;

6.3 Sejam habilitados com o ensino primário;

6.4 Possuam cinco anos de experiência profissional na área de carpinteiro.

#### 7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 由所任職的僱主實體發出達5年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；

d) 倘有的木器工專業資格證明文件（遞交時需出示正本核對）；

e) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

## 7.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)、d)和e)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

8.1 知識考試——佔總成績50%；

a) 筆試 —— 20%（為時2小時）

b) 實務操作 —— 30%（為時3小時）

8.2 專業面試——佔總成績30%；

8.3 履歷分析——佔總成績20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter 5 anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado;

d) Cópia dos documentos comprovativos de qualificação profissional de carpinteiro (é necessária a apresentação do original para autenticação);

e) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e), e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

### 8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

8.1 Prova de conhecimentos: 50% do valor total;

a) Prova escrita - 20% (2 horas);

b) Prática operacional - 30% (3 horas).

8.2 Entrevista profissional: 30% do valor total;

8.3 Análise curricular: 20% do valor total.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 9. 最後成績

9.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，均被淘汰論；

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

## 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 木器工之專業技能；
- b) 職業安全基礎知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

## 11. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 12. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級技術員 朱鉅明

正選委員：第八職階技術工人 胡焯煒

第三職階技術工人 謝耀華

候補委員：第三職階技術工人 甘曉雲

第七職階技術工人 何志強

## 13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Conhecimentos profissionais de carpintaria;
- b) Noções básicas de segurança ocupacional.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

## 11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Chu Koi Meng, técnico superior de 2.ª classe.

*Vogais efectivos:* Wu Cheok Wai, operário qualificado de 8.º escalão; e

Che Iu Va, operário qualificado de 3.º escalão.

*Vogais suplentes:* Kam Hio Wan, operário qualificado de 3.º escalão; e

Ho Chi Keong, operário qualificado de 7.º escalão.

## 13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponíveis na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta das referidas listas serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

(開考編號: 00614/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一四年十月十六日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局技術工人職程第三職階技術工人（鐵器工範疇）一缺。

## 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

## 2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 3. 任用方式

以散位合同方式任用。

## 4. 職務內容

使用人手操作的工具製造和修理通常是鋼的金屬物件；理解各種圖則和技術規格；把使用的金屬放在熔爐或合適的烘爐加熱至適當溫度，然後把金屬做成所需的形狀，並用錘子敲擊金屬、切割和以鐵鑽穿孔；焊接金屬配件；維修金屬設備。

## 5. 薪俸、工作條件及福利

第三職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別170點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

## 6. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

## 6.1 澳門特別行政區永久性居民；

14. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

(Ref. do Concurso n.º 00614/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de ferreiro, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde:

1. *Tipo de concurso*

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. *Validade do concurso*

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. *Forma de provimento*

É provido em regime de contrato de assalariamento.

4. *Conteúdo funcional*

Fabrica e repara artigos de metal, geralmente aço, utilizando ferramentas manuais, interpreta os desenhos e especificações técnicas; aquece o metal a utilizar numa forja ou forno adequado até atingir a temperatura conveniente e dá-lhe a forma requerida, martelando-o cortando-o e furando-o sobre uma bigorna; solda peças metálicas; faz reparações em equipamentos metálicos.

5. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O operário qualificado, 3.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備小學畢業學歷；

6.4 具備5年或以上擔任鐵器工範疇的工作經驗。

#### 7. 投考人遞交文件方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》(可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載)，於指定期限(自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內)及辦公時間內(週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分)以親送方式遞交到衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院)，報考時須遞交下列文件：

##### 7.1 與公職無聯繫的報考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- c) 由所任職的僱主實體發出達5年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；
- d) 倘有的鐵器工專業資格證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- e) 經投考人簽署之履歷(詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件)(所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交)。

##### 7.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente;

6.3 Sejam habilitados com o ensino primário;

6.4 Possuam cinco anos ou mais de experiência profissional na área de ferreiro.

#### 7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter 5 anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado;
- d) Cópia dos documentos comprovativos de qualificação profissional de ferreiro (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- e) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

與公職有聯繫的投考人，如上述 a)、b) 項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

### 8.1 知識考試——佔總成績50%；

a) 筆試——20% (為時2小時)

b) 實務操作——30% (為時3小時)

### 8.2 專業面試——佔總成績30%；

### 8.3 履歷分析——佔總成績20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 9. 最後成績

9.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

## 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a) 鐵器工之專業技能；

b) 職業安全基礎知識。

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

8.1 Prova de conhecimentos: 50% do valor total;

a) Prova escrita - 20% (2 horas);

b) Prática operacional - 30% (3 horas).

8.2 Entrevista profissional: 30% do valor total;

8.3 Análise curricular: 20% do valor total.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) Conhecimentos profissionais de ferreiro;

b) Noções básicas de segurança ocupacional.

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

#### 11. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 12. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級技術員 朱鉅明

正選委員：第八職階技術工人 胡焯煒

第三職階技術工人 謝耀華

候補委員：第三職階技術工人 甘曉雲

第七職階技術工人 何志強

#### 13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

#### 14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

(開考編號：00914/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一四年四月八日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局技術工人職程第一職階技術工人（接線生範疇）一缺。

#### 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

#### 11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Chu Koi Meng, técnico superior de 2.ª classe.

*Vogais efectivos:* Wu Cheok Wai, operário qualificado de 8.º escalão; e

Che Iu Va, operário qualificado de 3.º escalão.

*Vogais suplentes:* Kam Hio Wan, operário qualificado de 3.º escalão; e

Ho Chi Keong, operário qualificado de 7.º escalão

#### 13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponíveis na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta das referidas listas serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

(Ref. do Concurso n.º 00914/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde:

#### 1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

## 2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 3. 任用方式

以散位合同制度任用。

## 4. 職務內容

負責電話總機對外及對內的電話通訊接駁服務，並在有需要時接通各分機；接聽電話並為各通話者接線；當受話者不在時記錄下口信，並在稍後將之轉達；撥通受話者的號碼，核實受話人是否有空接聽並接通其欲接駁之分機號碼；按照協定程序接駁國際通訊；當被要求時在職責範圍內，按照上級指示，得提供電話諮詢服務。

## 5. 薪酬、工作條件及福利

5.1 第一職階技術工人之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別150點。

5.2 若因工作需要而提供輪值工作者，可按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼。

5.3 其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

## 6. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備小學畢業學歷；

6.4 具備專業資格（應與擔任的職務相稱，並須透過完成由公共教育機構、公共部門或專門獲賦予所需資格的私人實體舉辦總學時不少於30小時之相關培訓課程或由公共部門發出的職業技能證明文件取得）或具不少於三個月接線生範疇的工作經驗\*；

## 2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 3. Forma de provimento

A forma de provimento é em regime de contrato de assalariamento.

## 4. Conteúdo funcional

Presta serviços numa central telefónica estabelecendo comunicações telefónicas entre o exterior e o interior, e entre as diversas extensões internas quando necessário; atende o telefone e põe em contacto os interlocutores; toma nota de mensagens quando os destinatários estão indisponíveis, transmitindo-as posteriormente; digita o número do destinatário, verifica a sua disponibilidade para atender a chamada e estabelece a comunicação com a extensão que a requereu; estabelece ligações internacionais respeitando os procedimentos protocolares; pode prestar informações telefónicas, quando solicitadas, dentro dos limites das suas competências e de acordo com orientações superiores.

## 5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

5.1 O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

5.2 Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

5.3 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

## 6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

6.3 Sejam habilitados com o ensino primário;

6.4 Possuam habilitação profissional (deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação ou através de certificado de qualificação profissional, com a duração não inferior a 30 horas, emitido por estabelecimento oficial de ensino, pelos serviços públicos ou por entidades privadas para tal habilitadas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos) ou experiência profissional da área relacionada com telefonista, com a duração não inferior a três meses\*.

\* 按第14/2009號法律《公務人員職程制度》第八條第三款規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

#### 7. 投考人遞交方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分）以親送方式到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），報考時須遞交下列文件：

##### 7.1 與公職無聯繫的報考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的專業資格證明文件（遞交時需出示正本核對）或三個月擔任相關工作經驗的工作證明文件，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；
- d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件副本）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

##### 7.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料記錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件以及個人資料記錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

\* A experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos).

#### 7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: das 9:00 às 13,00 horas e das 14:30 às 17,45 horas; 6.ª feira: das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter três meses de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado;
- d) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente a habilitação académica, experiência profissional e formação/curso profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試（淘汰制）——50%；
- b) 專業面試——40%；
- c) 履歷分析——10%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，為時二小時，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方法。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力，履歷分析的成績以0分至100分表示。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

## 9. 最後成績

9.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在淘汰試或最後評核中得分低於50分之投考人，作被淘汰論；

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

## 10. 考試範圍

考試範疇包括以下內容：

- a) 一般時事；
- b) 社會常識；
- c) 禮儀接待知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何參考書籍或資料。

## 11. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%;
- c) Análise curricular: 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Adopta-se a escala de 0 a 100.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

## 9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores;

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Actualidades gerais;
- b) Conhecimentos gerais da sociedade;
- c) Conhecimentos de regras de etiqueta no atendimento.

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

## 11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 12. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級技術員 黎建華

正選委員：首席技術輔導員 唐仲鎮

技術工人 Eurico dos Santos Fonseca

候補委員：一等技術輔導員 林演添

二等技術輔導員 黃文傑

## 13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

## 14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年十月三十日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$24,023.00)

## 12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Lai Kin Va, técnico superior de 2.ª classe.

*Vogais efectivos:* Tong Chong Chan, adjunto-técnico principal; e

Eurico dos Santos Fonseca, operário qualificado.

*Vogais suplentes:* Lam In Tim, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Vong Man Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe.

## 13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e estarão disponíveis na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e de consulta das referidas listas serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugada com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 30 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 24 023,00)

## 文化局

## 公告

文化局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（檔案管理範疇）一缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化

## INSTITUTO CULTURAL

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de arquivos, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Institu-

局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十月二十八日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

文化局為填補散位合同重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機六缺，經於二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人駕駛實踐考試（知識考試第二部分）成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十月二十八日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$852.00)

to Cultural, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014.

Instituto Cultural, aos 28 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista classificativa da prova prática de condução (2.ª fase das provas de conhecimentos) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato de assalariamento, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014.

Instituto Cultural, aos 28 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 旅 遊 局

### 公 告

為填補旅遊局人員編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 社會工作局

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## 名單

## Listas

(開考編號:ING-201310)

(Recrutamento n.º: ING-201310)

社會工作局於二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊公佈，以考核方式進行普通對外入職開考，填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階二等技術員六缺，現公佈投考人最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série – 2.º Suplemento, de 16 de Outubro de 2013:

## Candidatos aprovados:

合格投考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	張嘉儀	75.73
2.º	曾嘉莉	74.58
3.º	羅麗歡	74.55
4.º	余潤基	73.71
5.º	歐凱玲	73.13
6.º	李帶金	71.95
7.º	蔡木錦	71.82
8.º	廖美娜	71.17
9.º	甘桂香	70.94
10.º	黃恩琪	70.58
11.º	陳詠詩	69.08
12.º	梁家宜	68.11
13.º	何翠儀	68.03
14.º	關志文	67.92
15.º	吳嘉華	67.20
16.º	黎長有	65.82
17.º	羅家裕	65.45
18.º	謝凱茵	65.17
19.º	梁潔歡	64.68
20.º	林瑞腳	64.27
21.º	歐陽展達	62.94
22.º	陳嘉汶	62.51
23.º	黃蓉	61.54
24.º	林嘉麗	61.13
25.º	陳麗芳	60.98
26.º	葉鴻彬	60.86
27.º	黎春燕	60.65
28.º	張佩珊	60.42
29.º	李振邦	55.17

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Cheong Ka I	75,73
2.º	Chang Ka Lei	74,58
3.º	Lo Lai Fun	74,55
4.º	U Ion Kei	73,71
5.º	Ao Hoi Leng	73,13
6.º	Lee Tai Kam	71,95
7.º	Choi Mok Kam	71,82
8.º	Lio Mei Na	71,17
9.º	Kam Kuai Heong	70,94
10.º	Wong Ian Kei	70,58
11.º	Chan Weng Si	69,08
12.º	Leong Ka I	68,11
13.º	Ho Choi I	68,03
14.º	Kuan Chi Man	67,92
15.º	Ng Ka Wa	67,20
16.º	Lai Cheong Iao	65,82
17.º	Lo Ka U	65,45
18.º	Che Hoi Ian	65,17
19.º	Leong Kit Fun	64,68
20.º	Lam Soi Heng	64,27
21.º	Ao Ieong Chin Tat	62,94
22.º	Chan Ka Man	62,51
23.º	Wong Iong	61,54
24.º	Lam Ka Lai	61,13
25.º	Chan Lai Fong	60,98
26.º	Yip Hung Pan Andrew	60,86
27.º	Lai Chon In	60,65
28.º	Cheong Pui San	60,42
29.º	Lei Chan Pong	55,17

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
30.º	郭超群	54.41	30.º	Kuok Chiu Kwan	54,41
31.º	林秋月	54.01	31.º	Lam Chao Ut	54,01
32.º	黃慧珊	53.06	32.º	Wong Wai San	53,06
33.º	劉煒權	52.30	33.º	Lao Wai Kun	52,30
34.º	吳佩芝	52.22	34.º	Ng Pui Chi	52,22
35.º	鄭亮池	52.06	35.º	Chiang Leong Chi	52,06
36.º	周鳳婷	51.88	36.º	Chao Fong Teng	51,88
37.º	周詠雯	51.20	37.º	Chao Weng Man	51,20
38.º	郭少金	51.08	38.º	Kwok Siu Kam	51,08
39.º	廖詩慧	50.44	39.º	Liu Si Wai Lúcia	50,44
40.º	冼嘉華	50.29	40.º	Sin Ka Wa	50,29

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：58名；

——因缺席面試被除名之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：35名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：5名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月二十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十月十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄧詠詩

正選委員：顧問高級技術員 鄧詩敏

顧問高級技術員 曾慶遠

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 58 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 35 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 5 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Outubro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 14 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tang Veng Si, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Tang Si Man Elaine, técnica superior assessora; e

Chang Heng Un, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

## 社會工作局

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## 名單

## Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一四年第三季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	24/7/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：博覽遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China
	28/8/2014	\$ 628,130.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	13/8/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：“D.鴉.Y.”塗鴉活動 Subsídio para Actividade: Actividade de grafite
	28/8/2014	\$ 1,421,517.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	13/8/2014	\$ 2,300.00	活動津貼：慶中秋——賞月花燈夜 Subsídio para Actividade: Celebração do Festival do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 739,383.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 1,500.00	活動津貼：提升學習興趣小組 Subsídio para Actividade: Grupo de aumentar a motivação para o aprendizado
希望之泉 Fonte da Esperança	17/7/2014	\$ 88,466.00	活動津貼：夏日Super Fun Subsídio para Actividade: Divertimento no Verão
	28/8/2014	\$ 1,455,531.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 24,518.70	活動津貼：挑戰自我乘風啟航 Subsídio para Actividade: Aventura-navio
希望之源 Berço da Esperança	26/6/2014	\$ 12,740.00	活動津貼：暑假繽紛樂 Subsídio para Actividade: Divertimento no Verão
	28/8/2014	\$ 1,472,118.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	31/7/2014	\$ 25,000.00	活動津貼：“為澳門鼓舞”發放正能量2014 Subsídio para Actividade: Animá-Macau desfile flutuador 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	24/7/2014	\$ 2,000.00	活動津貼：2014年度青少年濫藥嚴重程度研究 Subsídio para Actividade: Estudo sobre o grau de severidade de abuso de droga por jovens 2014
	28/8/2014	\$ 1,573,698.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	28/8/2014	\$ 1,163,667.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
母親會聖約翰托兒所（高士德） Creche S. João da Obra das Mães (HC)	28/8/2014	\$ 1,388,795.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	28/8/2014	\$ 503,625.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 11,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Se- nhoras democráticas de Macau	28/8/2014	\$ 864,597.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
母親會聖約翰托兒所（新口岸） Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	28/8/2014	\$ 925,525.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
鳴道苑 Jardins dom Versiglia	17/7/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：暑期學習營 Subsídio para Actividade: Campismo de apren- dizado no Verão
	24/7/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：電波少年探險之旅 Subsídio para Actividade: Aventura de auto- -viagens
	28/8/2014	\$ 1,156,506.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	2/9/2014	\$ 620,000.00	維修/工程津貼：砍伐及修剪樹木工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de corte e poda de árvores
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	10/7/2014	\$ 305,500.00	購置津貼：空氣清新機 Subsídio para Aquisição: Máquina de purificador do ar
	17/7/2014	\$ 358,000.00	維修工程及更換設備 Obras de reparação e substituição de equipa- mentos
	28/8/2014	\$ 1,394,304.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	3/7/2014	\$ 18,220.00	活動津貼：軍事體驗營2014 Subsídio para Actividade: Campismo de trei- namento militar 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	3/7/2014	\$ 26,040.00	活動津貼：祖國之旅2014 Subsídio para Actividade: Passeio em terra natal 2014
	10/7/2014	\$ 10,340.00	活動津貼：夏日宿營2014 Subsídio para Actividade: Campismo de Verão 2014
	28/8/2014	\$ 1,057,387.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
明愛托兒所 Creche Cáritas	20/6/2014	\$ 28,058.00	購置津貼：玩具及設備 Subsídio para Aquisição: Brinquedos e equipamentos
	28/8/2014	\$ 1,224,288.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	28/8/2014	\$ 1,170,957.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras democráticas de Macau	28/8/2014	\$ 751,323.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
工人托兒所 Creche dos Operários	28/8/2014	\$ 610,269.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	28/8/2014	\$ 519,999.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	28/8/2014	\$ 718,797.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	28/8/2014	\$ 1,243,326.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 25,309.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	28/8/2014	\$ 207,237.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	30/6/2014	\$ 27,392.50	維修/工程津貼：更換水管設備 Subsídio para Manutenção/Obra: Substituição de tubos de água
	28/8/2014	\$ 433,221.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	28/8/2014	\$ 1,203,854.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	24/7/2014	\$ 6,775.00	購置津貼：電腦設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	28/8/2014	\$ 983,016.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	28/8/2014	\$ 654,189.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 469,685.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	20/6/2014	\$ 9,800.00	消防系統保養 Manutenção dos equipamentos contra o incêndio
	28/8/2014	\$ 587,696.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 35,040.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	10/7/2014	\$ 7,000.00	消防系統保養 Manutenção dos equipamentos contra incêndio
	28/8/2014	\$ 871,350.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	6/8/2014	\$ 12,270.00	購置津貼：消防系統設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de sistema contra incêndio
	28/8/2014	\$ 822,783.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	31/7/2014	\$ 42,150.00	小型工程及購置設備 Pequenas obras e aquisição de equipamentos
	28/8/2014	\$ 1,045,734.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	17/7/2014	\$ 230,000.00	維修及增添設備 Reparação e aquisição de equipamentos
	31/7/2014	\$ 28,000.00	活動津貼：“不一樣的你我他”青少年預防藥物濫用交流營 Subsídio para Actividade: Actividade anti-drogas para jovens
	5/8/2014	-\$ 8,798.50	2014進擊體驗計劃畢業禮（退回餘款） Cerimónia de graduação anti-droga (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 742,344.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	10/7/2014	\$ 27,400.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	13/8/2014	\$ 292,908.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	28/8/2014	\$ 452,358.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	28/8/2014	\$ 1,467,864.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 12,000.00	維修/工程津貼：噴防火漆工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obra de prevenção contra incêndio
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2014	\$ 762,012.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2014	\$ 992,634.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	20/6/2014	\$ 57,088.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	17/7/2014	\$ 10,850.00	清洗冷氣機 Limpeza do ar condicionado
	31/7/2014	\$ 4,400.00	活動津貼：月圓月Fun慶中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	6/8/2014	\$ 7,000.00	活動津貼：人際easy通 Subsídio para Actividade: Workshop sobre relações públicas
	28/8/2014	\$ 953,478.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 78,700.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
澳門中華學生聯合總會——少年警訊活動委員會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau — Comissão de Polícia Juvenil de Macau	20/6/2014	\$ 16,340.00	活動津貼：人生啟航領袖訓練營 Subsídio para Actividade: Campismo de treinamento de liderança
	3/7/2014	\$ 31,940.00	活動津貼：抗毒之旅 Subsídio para Actividade: Viagem de anti-drogas
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	26/6/2014	\$ 18,700.00	活動津貼：基礎急救員證書課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação certificado do básico de primeiros-socorros
	26/6/2014	\$ 17,152.00	活動津貼：團隊挑戰抗逆營 Subsídio para Actividade: Campismo de treino em grupo
	28/8/2014	\$ 247,752.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 1,858,415.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/8/2014	\$ 707,109.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	28/8/2014	\$ 1,765,952.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	28/8/2014	\$ 707,463.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2014	\$ 1,336,611.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	28/8/2014	\$ 690,114.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
教業托兒所 Creche Kao Yip	28/8/2014	\$ 906,958.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
母親會聖約翰托兒所(氹仔) Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)	26/6/2014	\$ 34,959.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2014	\$ 571,767.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 1,596,445.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong V	28/8/2014	\$ 1,018,410.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
善明托兒所 Creche Sin Meng	26/6/2014	\$ 147,500.00	維修/工程津貼：廚房工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras da cozinha
	17/7/2014	\$ 51,600.00	購置津貼：幼兒座廁 Subsídio para Aquisição: Sanita às crianças
	28/8/2014	\$ 256,509.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	28/8/2014	\$ 763,215.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門工會聯合總會童樂托兒所 Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau	26/6/2014	\$ 19,634.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2014	\$ 1,326,992.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門基督教青年會——有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Jovens Orgânicos	17/7/2014	\$ 70,000.00	活動津貼：有機青年——晴Teen計劃 Subsídio para Actividade: Jovens orgânicos — Actividade de anti-droga
	17/7/2014	\$ 21,500.00	活動津貼：有機青年——濫藥輔導課程 Subsídio para Actividade: Jovens orgânicos — Curso de aconselhamento de anti-droga
	24/7/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：有機青年——晴Teen大使 Subsídio para Actividade: Jovens orgânicos — Curso de aconselhamento de anti-droga
	28/8/2014	\$ 358,953.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
明愛社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias das Cáritas	28/8/2014	\$ 184,323.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 73,579.50	籌備期費用 Despesa do período preparatório
澳門街坊會聯合總會社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias da União Geral das Associação dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 22,850.00	印製宣傳品 Impressão material de publicidade
	4/9/2014	\$ 104,086.60	活動津貼：社區保姆服務試驗計劃宣傳活動 Subsídio para Actividade: Campanhas de Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias
澳門婦女聯合總會社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias da Associação Geral das Mulheres de Macau	31/7/2014	\$ 98,015.90	籌備期費用 Despesa do período preparatório
氹仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	13/8/2014	\$ 1,800.00	活動津貼：耆才天地 Subsídio para Actividade: Mundo talento senior
	28/8/2014	\$ 273,327.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	10/7/2014	\$ 1,500.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	10/7/2014	\$ 64,900.00	購置津貼：治療設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de terapia
	28/8/2014	\$ 1,408,396.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	28/8/2014	\$ 1,638,843.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	24/7/2014	\$ 33,560.00	購置津貼：電腦設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos
	28/8/2014	\$ 1,770,801.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	31/7/2014	\$ 8,400.00	活動津貼：創作樂中秋慶團圓暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 792,937.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 10,500.00	活動津貼：國內安老服務設施參觀交流日 Subsídio para Actividade: Visita a lares de idosos da China e intercâmbio
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	10/7/2014	\$ 300.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	31/7/2014	\$ 16,800.00	活動津貼：工聯松柏之家（護老者·長者精神健康）之照顧樂融融系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de saúde mental para idosos e cuidadores
	28/8/2014	\$ 538,461.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	3/7/2014	\$ 400,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	13/8/2014	\$ 7,260.00	活動津貼：花好月圓花燈創作比賽暨中秋聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 1,889,049.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	28/8/2014	\$ 231,846.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	10/7/2014	\$ 600.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	28/8/2014	\$ 221,520.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	27/6/2014	-\$ 19,670.00	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 277,642.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	24/7/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：“平安喜樂頌主恩”聖誕節慶祝活動 Subsídio para Actividade: Festa de Natal
	24/7/2014	\$ 3,300.00	活動津貼：“共聚齊賞月”中秋聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 1,705,314.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	3/7/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：“風雨同路”慶祝康年之家成立二十周年聯歡 Subsídio para Actividade: Celebração do 20.º aniversário
	10/7/2014	\$ 2,100.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	13/8/2014	\$ 7,150.00	活動津貼：2014康年中秋慶團圓 Subsídio para Actividade: Celebração do Bolo Lunar 2014
	28/8/2014	\$ 308,310.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	13/8/2014	\$ 4,200.00	活動津貼：精神健康大眾知系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades para conhecer a saúde mental pública
	28/8/2014	\$ 1,480,574.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	13/6/2014	-\$ 5,925.00	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
	20/6/2014	\$ 2,750.00	活動津貼：夏日樂逍遙 Subsídio para Actividade: Actividades recreativas no Verão
	10/7/2014	\$ 900.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	31/7/2014	\$ 3,300.00	活動津貼：金秋樂悠遊 Subsídio para Actividade: Passeio à China no Outono
	28/8/2014	\$ 1,597,101.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：守護天使培訓講座 Subsídio para Actividade: Seminários de formação de enfermagem

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	4/9/2014	\$ 3,630.00	活動津貼：喜迎國慶聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de comemoração do aniversário da RPC
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	28/8/2014	\$ 201,512.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	6/8/2014	-\$ 3,792.40	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
	13/8/2014	\$ 11,000.00	活動津貼：“慶祝頤康中心成立27周年暨祝壽同樂日”聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Festa do 27.º aniversário do Centro
	13/8/2014	\$ 2,400.00	活動津貼：同歡共聚賀中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 258,003.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	28/8/2014	\$ 194,654.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：人月兩團圓 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	10/7/2014	\$ 1,200.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	13/8/2014	\$ 8,500.00	活動津貼：眾人聚首賀中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 277,548.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	28/8/2014	\$ 270,094.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	10/7/2014	\$ 1,800.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	31/7/2014	\$ 2,600.00	活動津貼：耆青夏日樂逍遙 Subsídio para Actividade: Actividades de Verão para os idosos e jovens
	1/8/2014	-\$ 2,721.40	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 273,327.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	28/8/2014	\$ 104,300.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	3/7/2014	\$ 13,310.00	活動津貼：慶祝中心成立廿八周年聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Celebração do 28.º aniversário do Centro de Gala
	30/7/2014	-\$ 336.40	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 260,556.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 1,500.00	活動津貼：賀中秋迎國慶卡拉OK聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de música «Karaoke» do Bolo Lunar e do aniversário da RPC
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	10/7/2014	\$ 300.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	13/8/2014	\$ 31,000.00	活動津貼：慶祝中心成立十五周年晚會 Subsídio para Actividade: Celebração do 15.º aniversário do Centro
	28/8/2014	\$ 238,998.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	13/8/2014	\$ 3,600.00	活動津貼：團圓慶中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 740,790.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 330,000.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	28/8/2014	\$ 154,659.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	28/8/2014	\$ 326,688.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e As- sistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	20/6/2014	\$ 10,500.00	活動津貼：慶祝頤康中心成立二十二周年 Subsídio para Actividade: Celebração do 22.º aniversário do Centro
	28/8/2014	\$ 236,844.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	28/8/2014	\$ 1,428,249.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	10/7/2014	\$ 330,000.00	維修/工程津貼：安裝鋼絲網 Subsídio para Manutenção/Obra: Instalação de malha de aço
	31/7/2014	\$ 120,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2014	\$ 1,897,311.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	28/8/2014	\$ 251,874.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/7/2014	\$ 900.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	28/8/2014	\$ 191,142.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 18,150.00	活動津貼：全澳耆英才藝大匯演2014之動感耆年 Subsídio para Actividade: Concurso de talentos idosos Macau em 2014
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	10/7/2014	\$ 1,500.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	17/7/2014	-\$ 318.80	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 139,335.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	3/7/2014	\$ 3,300.00	活動津貼：家鄉風味齊齊嚐美食大會 Subsídio para Actividade: Festa do gosto de comida da cidade natal
	10/7/2014	\$ 600.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	31/7/2014	\$ 3,000.00	活動津貼：中秋賞月樂道遙暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Convívio e festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 224,184.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	28/8/2014	\$ 1,401,945.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	17/9/2014	-\$ 2,920.34	“長者義工嘉許”活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	24/7/2014	\$ 11,000.00	活動津貼：“中心周年”慶祝活動 Subsídio para Actividade: Celebração do aniversário do Centro
	28/8/2014	\$ 1,378,981.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	28/8/2014	\$ 508,791.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 12,100.00	活動津貼：睦鄰互助·關懷長者推廣日 Subsídio para Actividade: Serviços de promoção dos idosos que vivem sozinhos
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	28/8/2014	\$ 840,519.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	13/8/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：2014活力之旅 Subsídio para Actividade: Actividade turística 2014
	28/8/2014	\$ 3,694,893.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	3/7/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：“頤駿先鋒”2014義工培訓系列活動 Subsídio para Actividade: Curso do voluntário 2014
	3/7/2014	\$ 8,800.00	活動津貼：頤駿中心2014年開放日暨長者書畫展 Subsídio para Actividade: Dia de abertura do Edifício da UGAM e do Centro de I Chon e pinturas dos idosos
	6/8/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：慶中秋·賀國慶聯歡2014 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar e comemoração do aniversário da RPC
	28/8/2014	\$ 1,681,107.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門婦聯頤康協會 Associação das Idosas de Fu Lun de Macau	6/8/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：澳門婦聯頤康協會慶祝成立二十周年聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Séries de actividades do 20.º aniversário
	4/9/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：澳門——樂從“情牽兩地”戲劇交流活動 Subsídio para Actividade: Conjunto de teatro e intercâmbio de Macau — China
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	13/8/2014	\$ 13,000.00	活動津貼：中心三周年慶祝會 Subsídio para Actividade: Celebração do 3.º aniversário do Centro

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	28/8/2014	\$ 1,042,554.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	3/7/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：2014 “愛歌之友” 全澳長者卡拉OK歌 唱比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de música «Karaoke» aos idosos
	10/7/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：“走向金色人生” 退休生活體驗日 Subsídio para Actividade: Dia de conhecer a vida de aposentação
	10/7/2014	\$ 600.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	28/8/2014	\$ 293,763.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	13/8/2014	\$ 8,500.00	活動津貼：“腦” 當益壯之樓長義工香港交流 Subsídio para Actividade: Intercâmbio a Hong Kong para voluntários idosos
	13/8/2014	\$ 18,150.00	活動津貼：2014慶國慶賀中秋聯歡活動 Subsídio para Actividade: Comemoração do aniversário da RPC e festa do Bolo Lunar 2014
	28/8/2014	\$ 1,325,667.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	28/8/2014	\$ 512,229.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da Asso- ciação Geral das Mulheres de Macau	10/7/2014	\$ 1,200.00	活動津貼：2014年獨居長者連網支援計劃 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2014
	28/8/2014	\$ 505,371.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	2/9/2014	-\$ 9,796.30	“長者義工嘉許” 活動資助計劃（退回餘款） Actividades que premiam os voluntários dos idosos (Devolução do saldo)
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Pou Tai»	30/6/2014	\$ 408,976.00	購置津貼：網絡系統設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos do sis- tema de rede informática
	17/7/2014	\$ 54,000.00	維修/工程津貼：洗手間後加工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração nos sanitários
	6/8/2014	\$ 355,862.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	13/8/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：月光光賀團圓 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Pou Tai»	13/8/2014	\$ 313,350.00	維修/工程津貼：修繕工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
	13/8/2014	\$ 272,672.00	購置津貼：醫療設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de medicina
	28/8/2014	\$ 3,855,228.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
長者家居安全評估及浴室改善先導計劃 Projecto-Piloto de Avaliação ao Nível da Segurança do Ambiente Domiciliário dos Idosos e do Aperfeiçoamento de Casas de Banho	28/8/2014	\$ 163,593.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 384,143.00	購置津貼：浴室設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos dos banheiros
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	28/8/2014	\$ 751,578.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	13/8/2014	\$ 6,400.00	活動津貼：內地郊遊樂 Subsídio para Actividade: Passeio à China
	28/8/2014	\$ 4,013,781.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	17/7/2014	\$ 415,000.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
	6/8/2014	\$ 8,500.00	活動津貼：宿營樂逍遙 Subsídio para Actividade: Colónia de férias
	28/8/2014	\$ 4,577,187.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 25,550.00	活動津貼：開心之旅2014——夏日繽紛一天遊 Subsídio para Actividade: Passeio de um dia a Hong Kong
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	28/8/2014	\$ 1,433,001.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	28/8/2014	\$ 1,844,528.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	28/8/2014	\$ 1,045,986.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
利民坊 Loja do Canto	28/8/2014	\$ 526,170.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	28/8/2014	\$ 827,906.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 11,046.00	活動津貼：親親家庭秋日遊 Subsídio para Actividade: Dia da família no Outono

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟智中心早期幼兒部 Centro de Desenvolvimento Infantil «Kai Chi» secção no fase inicial funciona	28/8/2014	\$ 975,156.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	28/8/2014	\$ 800,205.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 5,904.00	活動津貼：性教育面面觀 Subsídio para Actividade: Educação sexual para os usuários do serviço
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	17/7/2014	\$ 17,439.00	活動津貼：和味情濃中秋節 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 363,024.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	3/7/2014	\$ 19,800.00	活動津貼：自我成長體驗營 Subsídio para Actividade: Campismo de auto-crescimento
	28/8/2014	\$ 934,524.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	28/8/2014	\$ 966,108.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 6,790.00	活動津貼：輕鬆·從心出發 Subsídio para Actividade: Aprender a cuidar de usuários do serviço
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	28/8/2014	\$ 516,099.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	28/8/2014	\$ 1,019,724.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
創明坊 Centro Lustroso	28/8/2014	\$ 565,436.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	17/6/2014	\$ 806,808.00	購置津貼：復康巴士 Subsídio para Aquisição: Autocarro de reabilitação
	28/8/2014	\$ 387,426.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
康寧中心 Centro Hong Neng	31/7/2014	\$ 4,600.00	活動津貼：中秋明月伴康寧 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar no Centro Hong Neng
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	28/8/2014	\$ 403,101.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	28/8/2014	\$ 551,571.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	28/8/2014	\$ 54,400.00	活動津貼：職業推廣日2014 Subsídio para Actividade: Dia de promoção da reabilitação profissional 2014
澳門扶康會寶翠中心 Centro de Pou Choi de Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	28/8/2014	\$ 1,404,660.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 20,460.00	活動津貼：探索大嶼山海陸空之旅 Subsídio para Actividade: Passeio à Ilha de Lantau de Hong Kong
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	17/6/2014	-\$ 715.40	節期活動——端午節（退回餘款） Programa de festividade Barco de Dragão (Devolução do saldo)
	6/8/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：節期活動——慶祝中秋節 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	28/8/2014	\$ 1,886,085.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
啟康中心 Centro Kai Hong	26/6/2014	\$ 22,750.00	活動津貼：暑期電影大放送 Subsídio para Actividade: Inteligência de cinema em férias de Verão
	28/8/2014	\$ 1,016,622.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	31/7/2014	\$ 21,195.00	活動津貼：“智樂社區——探討復康政策對樂齡服務之影響”研討會 Subsídio para Actividade: Conferência sobre a reabilitação dos deficientes de gerações com idade avançada
	28/8/2014	\$ 971,283.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
康盈中心 Centro Hong Ieng	27/5/2014	-\$ 4,622.40	盈廚激戰大比拼（退回餘款） Concurso de Culinária (Devolução do saldo)
	10/7/2014	\$ 3,570.00	活動津貼：大同世界義辦事 Subsídio para Actividade: Visita ao centro de idosos
	28/8/2014	\$ 2,212,919.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 96,549.00	顧問服務費 Despesa de consultadoria
	4/9/2014	\$ 32,250.00	購置津貼：椅子 Subsídio para Aquisição: Cadeiras
	4/9/2014	\$ 277,797.00	購置津貼：感覺統合設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de sensação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	17/7/2014	\$ 40,643.40	活動津貼：世界精神健康日2014：當小王子遇上大王子——陳奐仁 Subsídio para Actividade: Palestra do dia mundial da saúde mental 2014
	28/8/2014	\$ 1,059,654.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 16,500.00	活動津貼：精神健康教育活動：擁抱後花園 Subsídio para Actividade: Workshop de educação da saúde mental
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 Lar da Alegria da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	20/6/2014	\$ 45,261.00	活動津貼：海洋親一親 Subsídio para Actividade: Passeio ao «Ocean Park» em Hong Kong
	20/6/2014	-\$ 1,757.80	盈樂居開幕典禮（退回餘款） Cerimónia de abertura do Lar da Alegria (Devolução do saldo)
	26/6/2014	\$ 1,830.00	活動津貼：巴士之旅尋找澳門觀光好去處 Subsídio para Actividade: Visita e passeio de autocarro em Macau
	30/7/2014	-\$ 2,603.90	親親父母親（退回餘款） Celebração do Dia das Mães e Dia dos Pais (Devolução do saldo)
	26/8/2014	-\$ 981.90	海洋親一親（退回餘款） Passeio «Ocean Park» em Hong Kong (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 1,189,856.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 21,300.00	活動津貼：船途有你 Subsídio para Actividade: Cruzeiros fluviais
	28/8/2014	\$ 18,600.00	活動津貼：暑假樂悠悠 Subsídio para Actividade: Inteligência de férias de Verão
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 Casa do Arco-Íris Esplendoroso Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	28/8/2014	\$ 731,676.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
明愛生活用品供應站 Posto de fornecimento de Artigos de uso diário da Cáritas	28/8/2014	\$ 161,117.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 8,100.00	活動津貼：往港參觀交流 Subsídio para Actividade: Visita de intercâmbio a Hong Kong
善牧中心 Centro do Bom Pastor	28/8/2014	\$ 550,713.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 280,557.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	31/7/2014	\$ 6,700.00	活動津貼：兒童性教育講座——悄悄話開心說 Subsídio para Actividade: Conferência de edu- cação sexual às crianças
	28/8/2014	\$ 392,349.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	28/8/2014	\$ 396,831.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	20/6/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：觸動“身，心，靈”系列活動 Subsídio para Actividade: Preocupado com a actividade física e mental
	13/8/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2014——負 責任博彩知識問答比賽及預防問題賭博體驗日 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2014 — Festa de Carnaval
	28/8/2014	\$ 396,042.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	26/6/2014	\$ 14,000.00	活動津貼：結伴“童”行 Subsídio para Actividade: Passeio e convívio às crianças
	28/8/2014	\$ 567,255.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	26/6/2014	\$ 2,850.00	維修/工程津貼：通渠工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de de- sentupir os tubos de canalização
	24/7/2014	\$ 55,340.00	裝修工程及購買設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
	28/8/2014	\$ 254,892.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Cen- tro de Apoio à Mulher	28/8/2014	\$ 278,946.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 2,600.00	活動津貼：“一家大細當義工新體驗”義工培訓 課程 Subsídio para Actividade: Formação de família voluntária
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Asso- ciação das Mulheres de Macau	28/8/2014	\$ 901,020.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protec- ção das Crianças	13/2/2014	\$ 78,000.00	活動津貼：保護兒童齊響應——第三期資助 Subsídio para Actividade: Promocionais para proteger as crianças — 3.ª prestação
	5/6/2014	-\$ 2,760.00	開心家庭親子日營（退回餘款） Programa de campismo da família feliz (Devo- lução do saldo)
	16/6/2014	-\$ 26,520.00	童夢舍（退回餘款） Reunião do sonho das crianças (Devolução do saldo)
	26/6/2014	\$ 9,100.00	活動津貼：“愛·兒童”迷你室內園遊會 Subsídio para Actividade: Pequena festa no jardim interior «Amor, criança»
	28/8/2014	\$ 635,211.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	3/7/2014	\$ 195,800.00	活動津貼：“智醒少年計劃”2014第三季活動 Subsídio para Actividade: Serviço específico da actividade «Adolescente Inteligente» do 3.º tri- mestre de 2014
	3/7/2014	\$ 40,000.00	活動津貼：預防濫藥短片拍攝及朋輩推廣計劃 2014 Subsídio para Actividade: Vídeo de prevenção primária e plano dos promotores de pares
	8/7/2014	-\$ 2,273.90	“怎樣說孩子才會聽”家長講座（退回餘款） Palestras de pais (Devolução do saldo)
	13/8/2014	\$ 60,000.00	活動津貼：防範青少年沉迷賭博問卷調查 Subsídio para Actividade: Questionário sobre a prevenção do jogo problemático dos adosle- centes
	28/8/2014	\$ 366,912.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：伴你成長系列活動（二） Subsídio para Actividade: Série de actividades do desenvolvimento saudável das crianças
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭 成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	19/12/2013	\$ 101,225.00	活動津貼：2014年度“做個生命不倒翁”提升家 庭抗逆力系列活動——第三期資助 Subsídio para Actividade: Projecto especial de educação de vida 2014 — 3.ª prestação
	20/6/2014	\$ 36,520.00	活動津貼：“愛一起”親子成長系列活動 Subsídio para Actividade: «Amor Juntos» série de actividades do crescimento de família
	28/8/2014	\$ 1,045,269.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	28/8/2014	\$ 1,081,215.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	3/7/2014	\$ 22,681.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	24/7/2014	\$ 20,500.00	活動津貼：「樂滿家庭·互愛社區」社區宣傳活動之湖畔樂滿FUN盛夏嘉年華 Subsídio para Actividade: Carnaval de Verão
	28/8/2014	\$ 664,500.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação	31/7/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：有一種味道叫「懷念」 Subsídio para Actividade: Há um sabor chamado nostálgico
	28/8/2014	\$ 845,716.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 4,700.00	活動津貼：女性心靈雞湯之論盡煩燥期 Subsídio para Actividade: Compreender menopausa feminina
	28/8/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：命中有你 Subsídio para Actividade: Não sobreviver isolados
澳門單親家庭服務促進會 Associação Promotora para Prestar Serviço às Famílias Monoparentais de Macau	6/8/2014	\$ 7,000.00	活動津貼：「擁抱家庭」工作坊 Subsídio para Actividade: Palestra de «Abraçar a família»
澳門工聯筷子基家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Serviços para a Família e Comunidade do Fai Chi Kei da Federação das Associações dos Operários de Macau	18/7/2014	-\$ 5,778.40	幸福家庭月系列活動——啟動儀式（退回餘款） Cerimónia de abertura — Mês da família feliz do ano 2014 (Devolução do saldo)
	24/7/2014	\$ 14,500.00	活動津貼：射擊達人培訓小組 Subsídio para Actividade: Airsoft IPSC treinamento
	28/8/2014	\$ 1,203,796.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	28/8/2014	\$ 977,719.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 18,513.00	活動津貼：CCTV 防盜監控維修保養培訓課程 Subsídio para Actividade: Formação dos utentes — CCTV
	28/8/2014	\$ 43,461.00	活動津貼：影音及電腦資訊培訓課程 Subsídio para Actividade: Curso de acústica para os utentes

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	4/9/2014	\$ 60,000.00	排水工程顧問服務 Serviços de consultoria de engenharia drenagem
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	28/8/2014	\$ 402,673.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	3/7/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：2014發掘真我興趣班 Subsídio para Actividade: Curso de desenvolvimento conhecer a si 2014
	28/8/2014	\$ 245,943.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門更新互助會（服務中心） Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau — Centro de Serviços	31/7/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：滅蚊清潔顯愛心 Subsídio para Actividade: Limpeza e eliminação de mosquito
	28/8/2014	\$ 257,345.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門戒毒康復協會——康復中心 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Centro de Reabilitação	10/7/2014	\$ 7,680.00	購置津貼：滅蚊燈 Subsídio para Aquisição: Lâmpada de eliminação de mosquito
	15/7/2014	-\$ 18,444.80	Harm reduction symposium——減低傷害論壇（退回餘款） Simpósio de redução de danos (Devolução do saldo)
	31/7/2014	\$ 29,967.80	“戒毒治療及外展減害實踐培訓”專家導師之機票費用 Despesas dos voos para instrutores especializados de «formação de terapêutica especial»
	28/8/2014	\$ 1,042,792.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 24,530.90	翻譯“心靈沙撈”藝術作品集 Serviço de tradução sobre os publicação promocional de colecções de arte
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	20/6/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：青少年學生無煙無毒圖畫及漫畫比賽 Subsídio para Actividade: Competição de desenho anti-tabaco destinado aos jovens para a prevenção contra o tabaco
	26/6/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：澳門戒煙日嘉年華24周年紀念暨澳門戒煙論壇 Subsídio para Actividade: Carnaval do aniversário do 24.º ano no dia de abstenção do fumo de Macau
	24/7/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：第七屆兩岸四地煙害防制交流研討會 Subsídio para Actividade: Seminário contra o tabaco entre 4 regiões (China, Taiwan, Hong Kong e Macau)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	24/7/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：澳門青少年學生與內地青年團體無毒 拒煙交流大會 Subsídio para Actividade: Workshop e inter- câmbio entre Macau e China relativo aos male- fícios do tabaco e drogas destinado aos jovens de Macau e da China
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展 部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumi- dores de Drogas	20/6/2014	\$ 341,045.00	裝修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
	24/7/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：“微光行動”朋輩輔導栽培計劃（第二 階段） Subsídio para Actividade: Serviço extensivo às entidades nocturnas (2.ª prestação)
	28/8/2014	\$ 1,696,231.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 57,000.00	活動津貼：“S.Y. BAND”系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de S.Y. BAND
	28/8/2014	\$ 23,450.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de re- paração
	4/9/2014	\$ 42,000.00	製作宣傳品 Produção de material publicidade
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	31/7/2014	-\$ 385.40	製作減低傷害宣傳品（退回餘款） Publicação propaganda material sobre minimi- zação dos malefícios da droga (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 968,085.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門戒毒康復協會——Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	31/7/2014	\$ 27,800.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2014	\$ 170,874.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Construção pessoal
澳門青年挑戰——家庭服務中心 Desafio Jovem — Centro de Apoio à família	28/8/2014	\$ 269,793.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門戒毒康復協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicode- pendentes de Macau — Secção Feminina	10/7/2014	\$ 480.00	購置津貼：滅蚊燈 Subsídio para Aquisição: Lâmpada de eliminação de mosquito
	31/7/2014	\$ 1,000.00	活動津貼：歷奇訓練 Subsídio para Actividade: Cursos de aventura

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒復康協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	28/8/2014	\$ 362,421.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 2,000.00	活動津貼：自我提升活動 Subsídio para Actividade: Aumentar os conhecimentos
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	28/8/2014	\$ 10,000.00	會計帳目覆核計劃 Programa de auditoria
澳門基督教青年會（精明理財推廣計劃） Associação dos Jovens Cristãos de Macau (Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros)	28/8/2014	\$ 448,524.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
聖公會澳門社會服務處（24小時賭博輔導熱線及網上輔導） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais S. K. H. Macau (Linha Aberta de 24 horas para o Aconselhamento da Problemática do Jogo e Aconselhamento Via Internet)	31/7/2014	\$ 6,375.00	2014年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2014
	6/8/2014	\$ 71,080.00	活動津貼：“24小時賭博輔導熱線及網上輔導服務” 啟動禮 Subsídio para Actividade: Começar de 24 horas para o aconselhamento da problemática do jogo e aconselhamento via internet
	28/8/2014	\$ 480,475.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門禁毒義工團 Grupo de Voluntários de Macau de Apoio ao Combate à Droga	7/7/2014	-\$ 12,223.80	香港禁毒義工團成立周年慶典暨交流會（退回餘款） Comemoração de aniversário e intercâmbio do grupo de voluntário de Hong Kong (Devolução do saldo)
澳門中華新青年協會——智醒少年計劃 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau — Projecto de Jovem Inteligente	28/8/2014	\$ 54,790.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門青少年發展協會 Association of Macao Youth Development	28/8/2014	\$ 13,150.00	活動津貼：無毒最強 國慶盃足球邀請賽 Subsídio para Actividade: Competição de futebol «Contra a Droga»
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	31/7/2014	\$ 9,200.00	活動津貼：正能量系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades da energia positiva
	28/8/2014	\$ 267,639.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 750.00	活動津貼：同樂坊（智得耆樂小組活動） Subsídio para Actividade: Actividades em grupo do idoso
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	6/8/2014	\$ 12,000.00	活動津貼：“燃點希望·您我同行” 助學之旅 Subsídio para Actividade: Visitar as pessoas com problema económica em China

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	13/8/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：賀中秋敬老晚會 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar aos idosos
爐石塘區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong (Camilo Pessanha)	30/6/2014	\$ 15,500.00	活動津貼：愛心孝心齊盡獻——敬老聯歡活動 Subsídio para Actividade: Festa de jantar para idosos
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	10/7/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：合拍夫妻和諧家庭 Subsídio para Actividade: Actividades da fa- mília harmoniosas
	28/8/2014	\$ 6,500.00	活動津貼：家家戶戶慶團圓 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 275,937.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	24/7/2014	\$ 16,200.00	活動津貼：守望相助系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de boa vizinhança e de assistência mútua
	28/8/2014	\$ 853,974.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	28/8/2014	\$ 564,057.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	28/8/2014	\$ 30,552.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores de Bairro	20/6/2014	\$ 13,750.00	活動津貼：2014“愛國心·兩地情”義工探訪交流 Subsídio para Actividade: Excursão para os voluntários de jovens — intercâmbio de experi- ências
	24/7/2014	\$ 6,500.00	活動津貼：“開開心心迎暑假”填色繪畫比賽及 親子同樂日 Subsídio para Actividade: Felicidade de férias e concurso de pintura
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 577,536.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	16/7/2014	-\$ 2,283.20	“夢想之家”體驗營（退回餘款） Campismo às «Famílias devaneio» (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 564,057.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	28/8/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：齊來表關愛福隆迎中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：關懷長者表愛心·敬老愛老聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Amor e cuidar os idosos
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	24/7/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：陪“幼”成長工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop para crescimento entre família
	28/8/2014	\$ 257,898.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 31,000.00	活動津貼：關愛社區送暖服務日 Subsídio para Actividade: Dia do serviço à comunidade
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 265,881.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	24/7/2014	\$ 15,500.00	活動津貼：十月坊眾賀康公敬老盆菜聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa da celebração de «Hong Kung»
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	17/7/2014	\$ 8,000.00	活動津貼：少年活動週之彩虹錦囊 Subsídio para Actividade: Semana de actividade para adolescentes
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	28/8/2014	\$ 648,402.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	28/8/2014	\$ 326,349.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	18/7/2014	-\$ 2,498.90	“家多一點愛·社區樂滿載”之拼湊幸福家庭元素（退回餘款） Actividade de «amor a família e comunidade» (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 700,560.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	3/7/2014	\$ 252,492.00	維修工程及購置設備 Obras de reparação e aquisição de equipamentos
	28/8/2014	\$ 388,785.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	28/8/2014	\$ 547,611.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra Os Maus Tratos às Crianças de Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——智 醒大使 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	20/6/2014	\$ 14,105.00	活動津貼：世界盃之智醒家庭攝影快閃黨 Subsídio para Actividade: Campeonato mundial de futebol — fotografias tiradas rapidamente pelas famílias «Inteligentes»
	30/6/2014	\$ 60,000.00	活動津貼：細語晴天 Lady's Chat Subsídio para Actividade: Grupo feminino de aconselhamento do jogo — «Lady's Chat»
	3/7/2014	\$ 62,400.00	活動津貼：智醒園遊會 Subsídio para Actividade: Bazar do embaixa- dor inteligente
	22/7/2014	-\$ 1,322.50	世界盃之智醒家庭攝影快閃黨（退回餘款） Campeonato mundial de futebol — fotografias tiradas rapidamente pelas famílias «Inteligentes» (Devolução do saldo)
	5/9/2014	-\$ 6,350.60	智醒大使社區導師培訓計劃（退回餘款） Projecto de formação dos instrutores da comu- nidade dos embaixadores «Jovens Inteligentes» (Devolução do saldo)
澳門明愛——外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores Não Residentes	28/8/2014	\$ 163,593.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Tempo- rário de Alimentos da Cáritas	4/9/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	4/9/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	4/9/2013	\$ 756,000.00	食物開支 Despesa de alimentos
	31/7/2014	\$ 13,000.00	活動津貼：我的故事·我的生活 Subsídio para Actividade: Minha história, minha vida
	28/8/2014	\$ 675,367.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
街坊總會石排灣社區服務站 Posto de Serviço Comunitário da UGAM em Seak Pai Van	17/7/2014	\$ 4,770.00	活動津貼：夜行路環龍爪角家樂徑 Subsídio para Actividade: Caminhar à noite do Trilho do Morro em Coloane
	17/7/2014	\$ 3,240.00	活動津貼：親子夜觀夏季星空 Subsídio para Actividade: Observação de estrela nas noites de Verão às famílias
	24/7/2014	\$ 4,275.00	活動津貼：月兒下的石排灣 Subsídio para Actividade: Noite lunar de Seak Pai Van
	24/7/2014	\$ 2,050.00	活動津貼：認識了解我的家——開開心心親子樂 Subsídio para Actividade: Reconhecendo a minha casa — Feliz diversão em família
	28/8/2014	\$ 405,437.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2013	\$ 106,677.00	2014年第三季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre 2014
	10/7/2014	\$ 18,300.00	活動津貼：禁毒宣傳由我起 Subsídio para Actividade: Eu faço propaganda anti-drogas
	17/7/2014	\$ 150,000.00	活動津貼：2014年國際長者節活動之全澳長者舞蹈比賽“舞出真我十載情” Subsídio para Actividade: O Festival de Anciãos 2014 — Concurso de dança para idosos
	13/8/2014	\$ 20,000.00	活動津貼：闔家歡聚迎中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：義工交流及培訓 Subsídio para Actividade: Cursos de formação e intercâmbio de voluntários
澳門明愛 Caritas de Macau	10/12/2013	\$ 188,862.00	2014年第三季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre 2014
	24/7/2014	\$ 26,680.00	活動津貼：耆青互愛樂社群2014 Subsídio para Actividade: Programa do trabalho voluntário pelos idosos e jovens 2014
	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 18,000.00	活動津貼：第四十五屆明愛慈善園遊會 Subsídio para Actividade: 45.º Bazar da Caridade

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	4/9/2014	\$ 17,480.00	活動津貼：參觀橫琴澳大校區 Subsídio para Actividade: Visita à Universidade de Macau
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	10/12/2013	\$ 106,677.00	2014年第三季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre 2014
	13/8/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：關懷弱勢群體——探訪貧困、獨居及行動不便長者 Subsídio para Actividade: Cuidar os grupos vulneráveis — Visita aos idosos isolados com problemas económicos
	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 7,580.00	維修/工程津貼：維修消防設備 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras dos equipamentos de protecção contra incêndio
歐漢琛慈善會——戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam — Abstenção do fumo	28/8/2014	\$ 410,505.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	28/8/2014	\$ 14,715.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2013	\$ 106,677.00	2014年第三季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre 2014
	26/6/2014	\$ 132,000.00	活動津貼：第二十九屆敬老愛老同樂日系列活動 Subsídio para Actividade: 29.ª Edição de respeitar os idosos
	10/7/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：慶祝街坊總會青少年粵劇培訓班成立11周年粵劇專場 Subsídio para Actividade: Comemoração do 11.º aniversário do estabelecimento do curso de formação de ópera chinesa para o adolescente
	11/7/2014	-\$ 14.80	自創故事比賽系列活動（退回餘款） Série de actividades de jogo de criação de história (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 944,655.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	20/6/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：2014年兩岸四地傑出社會工作學生學術交流研討會 Subsídio para Actividade: Visita de estudo para os assistentes sociais entre 4 regiões (China, Formosa, Hong Kong e Macau) 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	2/7/2014	-\$ 52,055.10	2014年社工日活動——“左倫右理”本澳倫理守則集思會（退回餘款） Actividades sobre o Dia de Assistentes sociais de 2014 (Devolução do saldo)
	17/7/2014	\$ 19,000.00	活動津貼：初職社工支援聚會計劃 Subsídio para Actividade: Plano de convívio e apoio dos novos assistentes sociais
	28/8/2014	\$ 64,488.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun	26/6/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：“無毒新世代”園遊會 Subsídio para Actividade: Festa no jardim da «Geração mais nova sem tóxico»
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	17/7/2014	\$ 3,000.00	活動津貼：親親大自然 Subsídio para Actividade: Viagem ao parque de Seac Pai Van
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	28/8/2014	\$ 7,000.00	活動津貼：賀中秋，迎國慶文藝聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar e comemoração do aniversário da RPC
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	3/7/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：親子同樂暨2014年獎學金頒獎禮 Subsídio para Actividade: Actividade de reforçar a relação entre os pais e filhos e distribuição de bolsa de estudo de 2014
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de STº António	28/8/2014	\$ 5,658.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	20/6/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：佛山三水休閒兩天遊 Subsídio para Actividade: Dois dias de passeio na China (Foshan)
	13/8/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：中秋花燈設計比賽暨燒烤聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Competição de luzes do Bolo Lunar e jantar de convívio churrasco
	28/8/2014	\$ 263,715.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	24/7/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：香港防癌會教育小組同路人二十一周年會慶晚會 Subsídio para Actividade: Participar no convívio de confraternização do 21.º aniversário da associação dos voluntários Tong Lou Ian
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 6,300.00	活動津貼：防癌及抗癌講座第二部份之講座“婦科腫瘤常常發生，做好預防保自身” Subsídio para Actividade: Palestra sobre a prevenção da doença cancerosa nas mulheres

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	13/8/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：殘疾人駕駛機動車交流活動 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e excursão de automóveis dos deficientes
	28/8/2014	\$ 493,782.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 15,120.00	活動津貼：慶祝國慶·愛國愛澳 Subsídio para Actividade: Comemoração do aniversário da RPC
	4/9/2014	\$ 33,800.00	活動津貼：中山小欖——江門兩天一夜 Subsídio para Actividade: Dois dias de passeio na China (Zhongshan)
	4/9/2014	\$ 29,700.00	活動津貼：珠海中山一天游 Subsídio para Actividade: Um dia de passeio na China (Zhuhai e Zhongshan)
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	3/7/2014	\$ 20,470.00	活動津貼：精神健康應關注之系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de educação de saúde mental
	10/7/2014	\$ 16,500.00	活動津貼：2014年賣旗日 Subsídio para Actividade: Venda de bandeirinhas 2014
	10/7/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：旭日迷李嘉年華會 Subsídio para Actividade: Concurso de talentos
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：月滿DIY中秋夜 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	20/6/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：親子香港遊 Subsídio para Actividade: Dois dias de passeio a Hong Kong aos familiares
	24/7/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：甜蜜夫婦營及小精靈宿舍 Subsídio para Actividade: Campismos aos utentes e familiares
	6/8/2014	\$ 9,400.00	活動津貼：2014東亞區區域家庭論壇 Subsídio para Actividade: Conferência familiar regional da Ásia 2014
	18/8/2014	-\$ 24,000.00	甜蜜夫婦營及小精靈宿舍（退回餘款） Campismos aos utentes e familiares (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	28/8/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：社交之夜 Subsídio para Actividade: A noite da comunicação social
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	13/8/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：團團圓圓慶中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	20/6/2014	\$ 24,000.00	活動津貼：聾情夏日繽紛樂 Subsídio para Actividade: Actividades de Verão
	6/8/2014	\$ 280,000.00	活動津貼：第二十六屆世界聾人聯合會亞洲地區會議 Subsídio para Actividade: 26.ª Ásia-pacífico conferência regional da federação mundial dos surdos
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 16,500.00	活動津貼：2014年賣旗籌款活動 Subsídio para Actividade: Venda de bandeirinhas para angariação de fundos 2014
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	31/7/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：遊戲·文娛·競技比賽 Subsídio para Actividade: Competição do desporto
	12/9/2014	-\$ 1,319.00	外出旅遊·參觀活動（退回餘款） Passeio dos idosos (Devolução do saldo)
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	28/8/2014	\$ 152,367.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	10/7/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：我的家園齊認知——澳門文物半天遊 Subsídio para Actividade: Passeio aos monumentos de Macau
	24/7/2014	\$ 13,461.00	購置津貼：電腦設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos
	13/8/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：金風滿月合家歡 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2014	\$ 450,126.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	4/9/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：中華之旅——珠海長隆海洋王國樂遊遊 Subsídio para Actividade: Dois dias de passeio na China (Zhuhai)
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	20/6/2014	\$ 1,500.00	活動津貼：父母恩孩子心座談會 Subsídio para Actividade: Palestra sobre comunicação entre pais e filhos
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	26/6/2014	\$ 17,600.00	活動津貼：第三屆寶翠匹克運動會 Subsídio para Actividade: Competição desportiva
	6/8/2014	\$ 30,000.00	活動津貼：陳錦鴻·杜雯惠自閉兒家長分享會暨“等著和你聊聊天”及“我和兒子的第一步”簽書會及正向家庭樂分享課題 Subsídio para Actividade: Conferência de diversos pontos para os pais entre crianças autistas
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	10/9/2014	\$ 25,350.00	活動津貼：同遊中華·趣探科學 Subsídio para Actividade: Passeio à China
澳門南灣·西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	10/7/2014	\$ 5,000.00	活動津貼：親子郊遊樂 Subsídio para Actividade: Festa e passeio para pais e filhos
	31/7/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：愛心關懷探訪團 Subsídio para Actividade: Visita às famílias com problemas económicos
	28/8/2014	\$ 6,500.00	活動津貼：廚樂無窮 Subsídio para Actividade: Competição de cozinha
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	20/6/2014	\$ 9,000.00	活動津貼：野外定向訓練營 Subsídio para Actividade: Campo de treino de navegação terrestre
	26/6/2014	\$ 32,000.00	活動津貼：海上活動體驗營 Subsídio para Actividade: Campismo de aventura do mar
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	20/6/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：慶祝父親節 Subsídio para Actividade: Festa do Dia dos Pais
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 8,800.00	活動津貼：中秋追月聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會 Obras das Mães	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門心理治療協會 Associação da Psicaterapia de Macau	20/6/2014	\$ 40,560.00	活動津貼：精神分析理論入門 Subsídio para Actividade: Teoria fundamental na psicanálise
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	10/7/2014	\$ 46,585.00	活動津貼：最潮生活 Subsídio para Actividade: Passeio à China
	28/8/2014	\$ 244,884.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	28/8/2014	\$ 374,547.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	28/8/2014	\$ 184,332.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	20/6/2014	\$ 19,800.00	活動津貼：口述影像睇龍舟 Subsídio para Actividade: Programa de Festividade do Barco de Dragão
	3/7/2014	\$ 86,627.00	活動津貼：世界盲人聯會亞太區中期會議2014 Subsídio para Actividade: World Blind Union — Assembleia Geral de Meio-Termo da Região Ásia-Pacífico 2014
	3/7/2014	\$ 25,500.00	活動津貼：義工嘉許禮及中秋聯歡自助餐2014 Subsídio para Actividade: Louvor dos voluntários e festa do Bolo Lunar 2014
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 25,300.00	活動津貼：參與世界步行日口述影像慶祝國慶 Subsídio para Actividade: Comemoração do aniversário da RPC
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	30/6/2014	\$ 150,000.00	活動津貼：“同行·夢成真”成長計劃——第一期資助 Subsídio para Actividade: Programa de desenvolvimento «Concretizar em conjunto o sonho» — 1.ª prestação
	30/6/2014	\$ 150,000.00	活動津貼：“同行·夢成真”成長計劃——第二期資助 Subsídio para Actividade: Programa de desenvolvimento «Concretizar em conjunto o sonho» — 2.ª prestação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	28/8/2014	\$ 649,392.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	28/8/2014	\$ 161,641.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	31/7/2014	\$ 72,600.00	活動津貼：9.10世界防止自殺日系列活動——為 生命打氣活動 Subsídio para Actividade: 9.10 O dia mundial da prevenção do suicídio — Incentivar a vida activa
	31/7/2014	\$ 47,200.00	活動津貼：9.10世界防止自殺日系列活動——燭 光晚會 Subsídio para Actividade: 9.10 O dia mundial da prevenção do suicídio — vigília com velas
	28/8/2014	\$ 1,018,311.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	4/9/2014	\$ 7,100.00	活動津貼：9.10世界防止自殺日系列活動——為 生命打氣活動 Subsídio para Actividade: 9.10 O dia mundial da prevenção do suicídio — Incentivar a vida activa
	4/9/2014	\$ 11,950.00	活動津貼：9.10世界防止自殺日系列活動——燭 光晚會 Subsídio para Actividade: 9.10 O dia mundial da prevenção do suicídio — vigília com velas
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	28/8/2014	\$ 40,000.00	活動津貼：澳門中華教育會高齡教師訪問交流活 動 Subsídio para Actividade: Visita para os pro- fessores idosos da China da Associação de Educação de Macau
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	30/6/2014	\$ 14,000.00	活動津貼：休漁期聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa durante o pe- ríodo de descanso de pesca
	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	20/6/2014	\$ 5,500.00	活動津貼：“殊”不簡“單” Subsídio para Actividade: Formação de volun- tários para pessoas especiais
	15/7/2014	-\$ 577.50	無間義工推廣活動（退回餘款） Actividades de formação e divulgação para os voluntários (Devolução do saldo)
	8/8/2014	-\$ 1,122.00	義務工作管理課程（退回餘款） Curso de formação sobre a gestão dos traba- lhos de voluntariado (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	28/8/2014	\$ 122,442.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	28/8/2014	\$ 674,646.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	26/6/2014	\$ 4,000.00	活動津貼：“理想社區”填色繪畫比賽 Subsídio para Actividade: «Ideal comunidade» concurso de desenho para colorir
	26/6/2014	\$ 4,900.00	活動津貼：“親子親親大自然”野外比拼 Subsídio para Actividade: Competição no campo para familiares
	13/8/2014	\$ 4,500.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國成立六十五周年 暨“中秋聚首齊共慶”遊藝晚會 Subsídio para Actividade: Comemoração do 65.º aniversário da RPC e festa do Bolo Lunar
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	28/8/2014	\$ 6,000.00	活動津貼：健康生活小貼士 Subsídio para Actividade: Dicas saudáveis de vida
汎澳青年商會 Pan Mac Junior Chamber	31/7/2014	\$ 47,000.00	活動津貼：2014成人宣誓日“愛我十八” Subsídio para Actividade: Actividade em epí- grafe destinadas aos jovens
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	28/8/2014	\$ 375,900.00	活動津貼：“仁·愛晚晴”應對老化社會教育系 統工程（2014年老人失智症之預防及照顧項目） Subsídio para Actividade: Programa do serviço de apoio aos cuidados descontrolados
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	27/6/2014	\$ 1,116,949.00	2011年度運作經費的補充資助 Subsídio retroactivo para a despesa do funcio- namento do ano 2011
	28/8/2014	\$ 6,269,355.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門夫婦懇談會 Associação Encontro Matrimonial de Macau	17/7/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：夫婦懇談週末營 Subsídio para Actividade: Encontro matrimo- nial ao fim de semana
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	9/7/2014	-\$ 1,324.80	智醒“離賭”X“贏世盃”離島嘉年華（退回餘 款） Carnaval das ilhas — «Não faça apostas sobre os jogos no Campeonato Mundial de Futebol — Forma Inteligente» (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 149,837.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	28/8/2014	-\$ 1,016.10	至“睛”彩世界盃不迷賭系列活動之健康人生不迷賭. 社區推廣我做到 (退回餘款) Actividades de comunidade promoção sobre «Não fazer apostas na Copa do Mundo de Futebol» (Devolução do saldo)
	4/9/2014	\$ 102,200.00	活動津貼: “智醒少年” 成果展及2014-2015智醒少年招募 Subsídio para Actividade: Exposição dos resultados das actividades dos «Jovens Inteligentes» e do recrutamento dos «Jovens Inteligentes» de 2014-2015
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	10/7/2014	\$ 48,000.00	活動津貼: 廣東省第八屆老年人運動會 Subsídio para Actividade: 8.ª Edição da actividade do desporto dos idosos de Guangdong
	17/7/2014	\$ 26,000.00	活動津貼: 第二屆中國晉中國際柔力球交流大會 Subsídio para Actividade: 2.º Intercâmbio de conferência do Iao Lek Kao em Jinzhong da China
	28/8/2014	\$ 42,000.00	活動津貼: 慶祝中華人民共和國成立65周年“同飲珠江水, 共結愛國心” 珠澳長者康體運動交流聯歡會 Subsídio para Actividade: Actividade para celebração do aniversário da RPC
	28/8/2014	\$ 28,000.00	活動津貼: 慶祝中華人民共和國成立65周年暨慶祝國際老人節長者文藝交流聯歡會 Subsídio para Actividade: Actividade para celebração do aniversário da RPC e do Dia de Pessoas Idosas
	4/9/2014	\$ 34,000.00	活動津貼: 慶祝國際老人節, 珠澳長者健步行暨健身展示大賽 Subsídio para Actividade: Correndo em comemoração do Dia Internacional para Pessoas Idosas
澳門工業福音團契 Confraternidade Evangélico Industrial de Macau	30/6/2014	-\$ 1,932.90	怡情的代價新書發佈會暨記者招待會 (退回餘款) Conferência de imprensa sobre os livros «Custos do prazer II» (Devolução do saldo)
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	31/7/2014	\$ 73,500.00	活動津貼: 做一日義工15周年 Subsídio para Actividade: 15.º aniversário de «Ser um dia voluntário»
	28/8/2014	\$ 295,830.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	17/7/2014	\$ 61,000.00	活動津貼：博彩從業員文藝興趣班及親子課程 (下半年度) Subsídio para Actividade: Cursos livres artístico- -culturais e cursos de parentalidade para os funcionários de jogo (2.º Semestre)
	28/8/2014	\$ 44,300.00	活動津貼：博彩從業員體育競技賽(下半年度) Subsídio para Actividade: Competição de despor- to entre os funcionários do jogo (2.º Semestre)
	4/9/2014	\$ 49,984.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2014——賭 博迷思破解有獎問答遊戲 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2014 — Festa de Carnaval
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	24/7/2014	\$ 14,000.00	活動津貼：“澳門居民齊共創·美好社區樂優悠” 及慶祝國慶系列活動 Subsídio para Actividade: «Bom ambiente co- munitário criado pelos moradores do Bairro de Macau» e festa comemorativa do aniversário da RPC
	24/7/2014	\$ 15,000.00	活動津貼：2014 “開開心心”親子同樂日 Subsídio para Actividade: Actividade de felici- dade no dia das famílias
打擊販賣人口24小時求助熱線 Stop Human Trafficking Hotline	28/8/2014	\$ 204,069.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
逸安負責任博彩輔導中心 Centro de Consulta dos Jogadores de Azar Patológicos Yat On	10/7/2014	\$ 16,710.00	活動津貼：2014年負責任博彩——博彩從業員培 訓 Subsídio para Actividade: Curso de formação para os trabalhadores da indústria do Jogo so- bre Divulgação da Responsabilidade de Jogo de 2014
	4/9/2014	\$ 50,000.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2014——澳 門大專院校學生負責任博彩工作體驗計劃 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2014 — Experiência programa do jogo respon- sável trabalho dos estudantes universitários
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	10/7/2014	\$ 13,000.00	活動津貼：中心開放日 Subsídio para Actividade: Dia aberto do Centro
	28/8/2014	\$ 1,656,435.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
下環浸信會 Ha Wan Baptist Church	24/7/2014	\$ 2,076.90	活動津貼：2014同工培訓 Subsídio para Actividade: Formação dos traba- lhadores do ano de 2014

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門愛心志願者協會 Associação dos Voluntários de Bom Coração de Macau	24/3/2014	-\$ 505.70	愛心志願者新春送暖行動 (退回餘款) Visita para os idosos no Ano Novo Chinês (Devolução do saldo)
	8/8/2014	-\$ 878.00	耆樂安居樂油遊 (退回餘款) Renovação e manutenção de portões de metal para ajudar os idosos (Devolução do saldo)
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	17/7/2014	\$ 14,375.00	活動津貼：長者語言藝術導師進階班課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação sobre arte da língua
澳門工人自救會	6/6/2014	-\$ 26,400.00	敬老茶座 (退回餘款) Jantar dos idosos (Devolução do saldo)
	28/8/2014	\$ 10,000.00	活動津貼：慶國慶敬老茶聚 Subsídio para Actividade: Jantar de convívio para idosos e celebração do aniversário da RPC
白鴿巢浸信會 Igreja Baptista Pak Kap Chau	3/7/2014	\$ 38,000.00	活動津貼：“天Teen有感”青年夏令營 Subsídio para Actividade: Campismo da juven- tude em Hong Kong
澳門中華福音使命團 Missão Evangelística Chinesa — Macau	10/7/2014	\$ 32,030.00	活動津貼：生命導向歷奇營 Subsídio para Actividade: Aventura intitulada «Rumo da vida»
博彩從業員健康發展推廣計劃 Projecto de Divulgação de Desenvolvimento de Saúde dos Trabalhadores da Indústria de Jogos	28/8/2014	\$ 181,248.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門心理研究學會 Sociedade de Pesquisa de Psicologia de Macau (SPPM)	24/7/2014	\$ 92,400.00	活動津貼：澳門回歸十五周年市民心態變化調研 專案 Subsídio para Actividade: Estado psicológico do povo de retorno de Macau à China — quinze aniversários de estudos
24小時緊急支援服務——求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	13/8/2014	\$ 120,000.00	裝修工程顧問服務費 Despesa de consultadoria das obras de reparação
	28/8/2014	\$ 779,598.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	26/6/2014	\$ 32,560.00	活動津貼：“希望讚歌”——殷兆基與澳門青年 交響樂團 Subsídio para Actividade: Hinos de Esperança — Adrian Anantawan e Orquestra Sinfónica Jovem de Macau
婦聯家庭服務中心——單親網絡互助服務 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Fa- miliar da Associação Senhoras Democráti- cas de Macau	28/8/2014	\$ 179,799.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
	28/8/2014	\$ 4,560.00	活動津貼：圖章制作親子樂 Subsídio para Actividade: Diversão em famílias «produção do carimbo»

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
工聯台山社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	28/8/2014	\$ 179,799.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
明愛家庭服務部——單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	28/8/2014	\$ 261,984.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
建華家庭服務中心——單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	24/7/2014	\$ 25,100.00	活動津貼：單親網絡互助服務——特色服務分享會 Subsídio para Actividade: Serviço da rede de apoio mútuo a famílias monoparentais — Conferência compartilhada dos serviços especiais
	28/8/2014	\$ 179,799.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
街總祐漢社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário Iao Hon	28/8/2014	\$ 179,799.00	二〇一四年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2014
總金額 Total		\$ 184,836,440.26	

二零一四年十月二十三日於社會工作局

代局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$84,530.00)

Instituto de Acção Social, aos 23 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 84 530,00)

## 體育發展局

### 公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育發展局下列編制外合同人員空缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階首席行政技術助理員兩缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十九日於體育發展局

局長 戴祖義

(是刊登費用為 \$1,057.00)

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do ID, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 29 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 高等教育輔助辦公室

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一四年第三季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	31/3/2014	\$ 54,716.44	資助參加學術會議及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência académica e publicação de tese.	
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	15/7/2014	\$ 4,699.48	資助高等院校人員參加交流會。 Concessão de subsídio das instituições de pessoal do ensino superior para participação em seminário.	
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau		\$ 4,696.12		
聖若瑟大學 Universidade de São José		\$ 4,696.12		
澳門管理學院 Instituto de Gestão de Macau		\$ 4,684.00		
聖若瑟大學 Universidade de São José	13/5/2014	\$ 96,444.86	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.	
	10/6/2014			
	17/6/2014			
	10/7/2014			
澳門高等教育人員交流協進會	5/2/2014	\$ 61,000.00	資助進行研究項目。 Concessão de subsídio para efectuar projecto de investigação.	
中國人民大學澳門青年聯盟 Macao Youth League of Renmin University of China	29/11/2013	\$ 4,000.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de financiamento anual das actividades estudantis das instituições do ensino superior.	
	10/6/2014			
北京(高校)澳門學生聯合會 Beijing (College) Macao Student Association				\$ 76,200.00
全港大學澳門學生聯會 The Federation of Joint Universities Macau Students in Hong Kong				\$ 27,047.56
浙江高校澳門學生聯合會				\$ 14,700.00
福建高校澳門學生聯合會 Fujian University Macao Student Association				\$ 14,997.24
廣東高校澳門學生聯合會 Guangdong(College) Macao Student Association				\$ 67,700.00

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
歐洲·中國藝術家協會(澳門)分會 Europe. China Artists Association (Macau) Branch	29/11/2013 10/6/2014	\$ 52,200.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de financiamento anual das actividades estudantis das instituições do ensino superior.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universi- dade de Macau		\$ 5,556.35	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau		\$ 349,996.23	
澳門城市大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade da Cidade de Macau		\$ 19,500.00	
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau		\$ 38,700.00	
澳門高校內地學生聯合會		\$ 8,000.00	
澳門培訓師學會 Sociedade de Treinadores de Macau		\$ 8,700.00	
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Poli- técnico de Macau		\$ 37,600.00	
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau		\$ 94,500.00	
澳鄂大專人士協會 Associação dos Graduados de Ensino Supe- rior de Macau-Hubei		\$ 63,400.00	
澳門國際文化教育交流協會 Associação Internacional da Troca de Cul- tura e Educação de Macau	20/5/2014	\$ 50,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização de acti- vidade.
澳門演辯文化協會 Associação Cultural de Debate e Discurso de Macau	7/2/2014	\$ 61,800.00	
澳門科技大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universi- dade de Ciência e Tecnologia de Macau	20/2/2014	\$ 9,400.00	
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	17/4/2014	\$ 40,800.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	28/2/2014	\$ 7,000.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	30/4/2014	\$ 10,800.00	
陳狄龍 Chan Tek Long	4/3/2014	\$ 8,300.00	資助參加學術研討會。 Concessão de subsídio para participação em seminário académico.
梁佳俊 Leung Kai Chun	2/7/2014	\$ 9,700.00	資助參加學術會議。 Concessão de subsídio para participação em conferência académica.
符合資格學生：54名 54 Alunos elegíveis	26/5/2014	\$ 246,994.02	2014年葡語達人——里斯本夏令營第二階段之學 生津貼。 Concessão de subsídio para participantes na 2. <sup>a</sup> fase de «O Ser e Saber da Língua Portuguesa Curso de Verão, em Lisboa, 2014».
得獎者 Vencedores	11/11/2013	\$ 50,000.00	第十屆澳門高等院校寫作比賽獎金。 Prémios pecuniários do 10.º Concurso de Composição de Textos para estudantes de Ins- tituições de Ensino Superior de Macau.
獎學金：研究生2名 olsa de mérito: 2 Pós-Graduados	2/8/2011 14/8/2014	\$ 27,350.00	2011學年本澳與內地互相發放之研究生獎學 金——2013/2014學年第二期學費及住宿費。 Concessão de subsídio para pagamento da 2. <sup>a</sup> prestação das despesas para propinas e alo- jamentos dos pós-graduados não residentes (2011), para o ano lectivo de 2013/2014.
獎學金：研究生9名 Bolsa de mérito: 9 Pós-Graduados	27/8/2012 14/8/2014	\$ 138,850.00	2012學年本澳與內地互相發放之研究生獎學 金——2013/2014學年第二期學費及住宿費。 Concessão de subsídio para pagamento da 2. <sup>a</sup> prestação das despesas para propinas e alo- jamentos dos pós-graduados não residentes (2012), para o ano lectivo de 2013/2014.
獎學金：研究生8名 Bolsa de mérito: 8 Pós-Graduados	12/7/2013 14/8/2014	\$ 218,400.00	2013學年本澳與內地互相發放之研究生獎學 金——2013/2014學年第二期學費及住宿費。 Concessão de subsídio para pagamento da 2. <sup>a</sup> prestação das despesas para propinas e alo- jamentos dos pós-graduados não residentes (2013), para o ano lectivo de 2013/2014.
符合資格學生：1名 1 Aluno elegível	20/8/2014	\$ 3,000.00	補發2013/2014年度大專學生學習用品津貼。 Recompensação do subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino supe- rior no ano lectivo de 2013/2014.

二零一四年十月二十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$6,655.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Outubro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 6 655,00)

## 澳 門 大 學

### 公 告

“為澳門大學新校區學院課室及電腦室增設假天花工程”

公開招標競投

(公開招標編號:PT/013/2014)

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學新校區。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學新校區學院課室及電腦室增設假天花工程。
5. 最長總施工期：120日曆天（包括訂貨期），工期較短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣貳拾陸萬元正（\$260,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會地點、日期及時間：  
地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓，1011室。

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Anúncio

*Concurso público para a «Empreitada da instalação de tectos falsos para as salas de aulas das faculdades e as salas de informática no novo campus da Universidade de Macau»*

(Concurso Público n.º PT/013/2014)

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade de concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: novo campus da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: instalação de tectos falsos para as salas de aulas das faculdades e as salas de informática no novo campus da Universidade de Macau.
5. Prazo total máximo de execução: 120 dias de calendário (incluindo o período de encomendas). É dada preferência a prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 260 000,00 (duzentas e sessenta mil patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.
12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:  
*Local*: sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

日期及時間：二零一四年十一月七日（星期五）下午三時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

截止日期及時間：二零一四年十一月二十六日（星期三）下午五時三十分。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。

日期及時間：二零一四年十一月二十七日（星期四）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣伍佰元正（\$500.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

- 工作計劃：10%
- 產品質量及保養：20%
- 資歷及經驗：10%
- 價格：60%

17. 附加的說明文件：由二零一四年十一月十九日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十月二十七日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$4,048.00）

*Data e hora:* 7 de Novembro de 2014, sexta-feira, até às 15,00 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora limite:* 26 de Novembro de 2014, quarta -feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

*Local:* sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Data e hora:* 27 de Novembro de 2014, quinta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:

*Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

*Horário:* Nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Na Secção de Aprovisionamento pode-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de \$ 500,00 (quinhentas patacas) por exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

- Plano de execução: 10%;
- Qualidade e manutenção dos produtos: 20%;
- Qualificação e experiência: 10%;
- Preço: 60%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 19 de Novembro de 2014, quarta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 27 de Outubro de 2014.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

## 澳門理工學院

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## 公告

## Anúncio

## 第06/DOA/2014號公開招標

## Concurso Público n.º 06/DOA/2014

為澳門理工學院提供為期二十四個月的學生宿舍管理服務  
(01/01/2015-31/12/2016)

*Prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 24 meses (01/01/2015-31/12/2016)*

- 1、招標實體：澳門理工學院。
- 2、招標方式：公開招標。
- 3、招標標的：為澳門理工學院提供為期二十四個月的學生宿舍管理服務 (01/01/2015-31/12/2016)。
- 4、服務期限：二零一五年一月一日起至二零一六年十二月三十一日止。
- 5、投標書有效期：投標書有效期為90日，由開啟投標書當天起計算。
- 6、臨時擔保：澳門幣貳拾叁萬肆仟貳佰元整 (\$234,200.00)，可透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式交付提供。
- 7、確定擔保：判給總金額的4% (為擔保合同的履行)。
- 8、參加條件：凡於澳門特別行政區設有總部或代表處，且業務範圍全部或部分包括本次招標之標的者方可參加投標。
- 9、解標地點、日期及時間：  
地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。  
日期及時間：二零一四年十一月十日早上十時。
- 10、交標地點、日期及時間：  
地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。  
日期及時間：二零一四年十一月二十日下午五時四十五分。
- 11、開標地點、日期及時間：  
地點：澳門高美士街澳門理工學院致遠樓A111室。  
日期及時間：二零一四年十一月二十一日早上十時。
- 12、查閱案卷及取得案卷的副本之地點、時間及費用：  
查閱案卷地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Instituto Politécnico de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação dos serviços de gestão de residências do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 24 meses (01/01/2015-31/12/2016).
4. Período: 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2016.
5. Prazo de validade das propostas do concurso: as propostas do concurso são válidas até 90 dias contados da data de abertura das mesmas.
6. Garantia provisória: \$ 234 200,00 (duzentas e trinta e quatro mil e duzentas patacas), através de depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau ou mediante garantia bancária a favor do Instituto Politécnico de Macau, em Macau.
7. Garantia definitiva: 4% do preço global da adjudicação (para garantia do contrato).
8. Condições de admissão: entidades com sede ou delegação na RAEM cuja actividade total ou parcial se inscreva na área objecto deste concurso.
9. Local, data e hora de explicação:  
*Local*: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.  
*Data e hora*: 10 de Novembro de 2014, pelas 10,00 horas.
10. Local, data e hora do limite da apresentação das propostas:  
*Local*: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.  
*Data e hora*: 20 de Novembro de 2014, antes das 17,45 horas.
11. Local, data e hora da abertura do concurso:  
*Local*: Sala A111 do Edifício Chi Un do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.  
*Data e hora*: 21 de Novembro de 2014, pelas 10,00 horas.
12. Local, preço e hora para exame do processo e obtenção da cópia do processo:  
*Local de exame*: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

取得案卷的副本地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處可取得公開招標案卷的副本，每份為\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

時間：辦公時間內（週一至週四：09:00-13:00、14:30-17:45，週五：09:00-13:00、14:30-17:30）。

### 13、評標標準：

——合理服務價格（50%）；

——服務質素（50%）：

a) 為服務執行所提供具建設性及適用性的方案及計劃（30%），包括：

——學生宿舍管理所需的所有人事組織圖、人員任用資格、配備情況及培訓計劃，以及建議向各工種人員支付的薪津表，尤其舍監的薪酬及福利待遇是重要考慮因素之一；

——學生宿舍管理目標、模式及具體經營計劃；

——各項管理規章制度、學生宿舍管理工作程序、危急事件處理機制及公共資源的控制方案，例如水、電等資源；

——學生宿舍管理工作必須具備的物資及器材情況。

b) 競投人曾承擔同類型服務經驗及表現（僅評審2012年至今資料）（10%）；

c) 競投人履歷及能力（5%）；

d) 會面說明（由競投人講解就學院提出有關“為澳門理工學院提供為期二十四個月的學生宿舍管理服務（01/01/2015-31/12/2016）”專業上的問題）（5%）。

二零一四年十月二十八日於澳門理工學院

院長 李向玉

（是項刊登費用為 \$3,911.00）

*Local de obtenção:* Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, mediante o pagamento de \$ 100,00 (cem patacas).

*Hora:* de 2.ª feira a 5.ª feira das 09,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas.

6.ª feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.

13. A avaliação das propostas do concurso será feita de acordo com os seguintes critérios:

— Preço razoável (50%);

— Qualidade do serviço (50%):

(a) Propostas construtivas e aplicáveis à prestação dos serviços: (30%) e inclui o seguinte:

— Mapa da organização pessoal, condições da nomeação do pessoal, distribuição, gestão dos ordenados e projectos formativos, mapa de salário e subsídio a todos os trabalhadores, especialmente o salário e regalias da encarregada da residência é um factor importante a considerar;

— Objectivos e padrão da gestão e o projecto concreto de funcionamento;

— Os regulamentos de gestão, o processo dos trabalhos de gestão da residência, o mecanismo de casos de urgência, o projecto do controlo dos recursos públicos, tais como água e electricidade;

— Materiais e equipamentos necessários para o trabalho de gestão.

(b) Experiências e comportamentos do concorrente demonstrada por semelhantes serviços prestados (só avalia os dados do ano 2012 até ao presente): (10%);

(c) *Curriculum Vitae* e competências do concorrente: (5%);

(d) Esclarecimentos na reunião (questões profissionais sobre a «Prestação dos serviços de gestão de residências de estudantes do Instituto Politécnico de Macau, pelo período de 24 meses (01/01/2015-31/12/2016)» levantadas pelo Instituto Politécnico de Macau): (5%).

Instituto Politécnico de Macau, aos 28 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

## 旅遊學院

### 名單

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年八月二十日第

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira

三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
朱誦祺.....	83.1

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十月十日於旅遊學院

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黎穎超

正選委員：處長 朱振榮

候補委員：法務局顧問高級技術員 闕永健

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階首席技術員四缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 何詠恩.....	86.8 a)
2.º 陳濤.....	86.8
3.º 關慧茵.....	85.2
4.º 葉嘉儀.....	84.7

a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款規定。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十月十日於旅遊學院

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黎穎超

de técnico superior, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chu Chung Ki.....	83,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lai Weng Chio, técnico superior assessor.

*Vogal efectivo:* Chu Chan Weng, chefe de divisão.

*Vogal suplente:* Kut Weng Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Weng Ian Juliana Rosa.....	86,8 a)
2.º Chan Tou.....	86,8
3.º Kuan Vai Ian.....	85,2
4.º Ip Ka I.....	84,7

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lai Weng Chio, técnico superior assessor.

正選委員：望廈迎賓館館長 羅嘉賢

身份證明局首席技術員 謝綺雯

旅遊學院為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
杜靜儀.....	84.3

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十月九日於旅遊學院

典試委員會：

主席：校長 Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra

候補委員：首席技術員 林煒燕

正選委員：人力資源辦公室一等高級技術員 曾徽豪

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
陳金玉.....	84.9

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十七日社會文化司司長的批示確認)

*Vogais efectivos:* Lo Ka In Helena, directora da Pousada de Mong-Há; e

Che I Man, técnico principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tou Cheng I.....	84,3

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, directora.

*Vogal suplente:* Lam Wai In, técnico principal.

*Vogal efectivo:* Chang Chi Hou, técnico superior de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Kam Ioc.....	84,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2014).

二零一四年十月九日於旅遊學院

典試委員會：

主席：一等高級技術員 李嘉汶

正選委員：特級技術輔導員 吳紫平

人力資源辦公室特級技術輔導員 林漪鈴

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的行政技術助理員職程第一職階一行政技術助理員一缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
盧慧雯.....	78,3

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十月九日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

正選委員：特級技術員 聶囑瓔

司法警察局一等技術員 鄭韻詩

(是項刊登費用為 \$6,188.00)

## 公 告

按照刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關本學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同聘請的技術員職程第二職階二等技術員（餐飲管理範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。同時根據

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Ka Man, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogais efectivos:* Ng Chi Peng, adjunto-técnico especialista; e

Lam I Ling, adjunto-técnico especialista do Gabinete para os Recursos Humanos.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato individual de trabalho, do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Vai Man.....	78,3

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chu Chan Weng, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Nip Kuok Ieng, técnico especialista; e

Cheang Van Si, técnico de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 6 188,00)

## Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de alimentos e bebidas, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014. A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no Edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (www.ift.edu.mo), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011

上述行政法規同一條第四款之規定，請欠缺文件之准考人在本公告公佈之日起計十個工作日內補交欠缺的文件。

另根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考者可自本公告公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一四年十月二十九日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

«Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos». Os candidatos devem entregar os documentos em falta para supressão de deficiências no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo do regulamento administrativo acima mencionado.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista provisória, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Formação Turística, aos 29 de Outubro de 2014.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 社會保障基金

### 公告

社會保障基金以編制外合同方式填補技術員職程公共行政範疇第一職階二等技術員四缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部辦公大樓公告欄內，並上載於本基金網頁www.fss.gov.mo，以供查閱。

二零一四年十月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$950.00)

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, em Macau, e disponibilizada para consulta na página electrónica do FSS (www.fss.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração pública, em regime de contrato além do quadro, do FSS, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

### 公告

按照刊登於二零一四年八月十三日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本委員會以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺。茲根據第23/2011號行政法規第十九條第二款，確定名單已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato por assalariamento da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014, de que a lista definitiva se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Comissão de Grande Prémio

大樓一樓告示板，並上載於本委員會網頁 (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>)。

二零一四年十月二十四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Macau, e na página electrónica desta Comissão (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>), ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 24 de Outubro de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 文化產業委員會秘書處

### 公告

文化產業委員會為透過散位合同任用方式填補勤雜人員職程雜役範疇第一職階勤雜人員一缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場19樓C-E座文化產業委員會秘書處，並上載到該委員會網頁 ([www.cic.gov.mo](http://www.cic.gov.mo))。

二零一四年十月二十四日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar C-E, e carregada no sítio da *internet* do Conselho para as Indústrias Culturais (<http://www.cic.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em assalariamento, de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área funcional de servente, do mesmo Conselho, aberto por aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 24 de Outubro de 2014.

A Secretária-Geral, *Wong Keng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 海事及水務局

### 名單

按照刊登於二零一四年三月十九日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補繪圖員職程第一職階二等繪圖員一缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Lista

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de desenhador de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de desenhador, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

合格應考人:	分
1.º 何敏思 .....	60.1
2.º 林全德 .....	59.9
3.º 杜庭恩 .....	57.3
4.º 區國源 .....	51.2

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試(筆試)被淘汰之投考人:4名;

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人:1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月二十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十月十四日於海事及水務局

典試委員會:

主席:處長 郭宏巍

正選委員:特級繪圖員 區靜儀

特級繪圖員 彭佩娟

(是刊登費用為 \$2,140.00)

## 公告

海事及水務局為填補編制外合同人員第一職階二等海上交通控制員十二缺,經於二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定,知識考試(實踐試)名

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Man Si .....	60,1
2.º Lam Chun Tak .....	59,9
3.º Tou Teng Ian .....	57,3
4.º Ao Kuok Un .....	51,2

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

– Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (escrita): 4 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

– Excluído por ter obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: 1 candidato;

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Kok Wang Ngai, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Ao Cheng I, desenhador especialista; e

Pang Pui Kun, desenhador especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)), a lista dos candidatos para a prova de conhecimentos (prova prática) do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de doze lugares de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime

單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)) 以供查閱。

二零一四年十月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補海事及水務局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員十二缺，經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

海事及水務局為填補散位合同輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)) 以供查閱。

海事及水務局為填補散位合同技術工人職程第一職階技術工人（金屬範疇）兩缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外

de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de doze lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)), a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para con-

入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)) 以供查閱。

二零一四年十月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

sulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)), a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de serralheiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 地球物理暨氣象局

### 公告

為填補本局編制外合同制度技術員職程第一職階二等技術員(資訊範疇)兩缺，經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行外部入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的公告欄內，並上載到本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十月二十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補本局編制外合同制度行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(行政文員範疇)兩缺，經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行外部入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato além do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato além

理暨氣象局的公告欄內，並上載到本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十月二十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$950.00)

do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 房屋局

### 公告

為填補經由房屋局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十七日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, 9.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo acima referido.

Instituto de Habitação, aos 27 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 環境保護局

### 公告

按照刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補環境保護局人員編制內九缺及編制外合同五缺之督察職程第一職階二等督察。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定，臨時名

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, em Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e de

單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局（或可瀏覽本局網頁：[www.dspa.gov.mo](http://www.dspa.gov.mo)）。

二零一四年十月三十日於環境保護局

代局長 葉擴林

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

cinco lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, em regime de contrato além do quadro da DSPA (podendo, também, ser consultada na página electrónica desta Direcção de Serviços: [www.dspa.gov.mo](http://www.dspa.gov.mo)), cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 30 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 能源業發展辦公室

### 名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人 and 私人機構財政資助的有關規定，能源業發展辦公室現公佈於二零一四年第三季的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	17/03/2014	\$ 106,238.00	資助「2014節能單車推廣活動」。 Apoio à «Actividade de promoção de bicicletas de conservação energética 2014».

二零一四年十月二十三日於能源業發展辦公室

主任 山禮度

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético publicar a lista do apoio financeiro concedido no 3.º trimestre do ano de 2014:

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 23 de Outubro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 運輸基建辦公室

### 公告

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum,

士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

一、第一職階首席高級技術員一缺；

二、第一職階一等技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十月三十日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, para o preenchimento dos seguintes lugares, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 30 de Outubro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 交通事務局

### 公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、技術員職程第一職階特級技術員（資訊範疇）一缺；

二、技術員職程第一職階首席技術員兩缺；

三、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺；

四、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺；

五、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員六缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico;

2. Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

3. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

4. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

5. Seis lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年十月二十三日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺；

二、高級技術員職程第一職階一高等級技術員三缺（資訊範疇一缺及一般範疇兩缺）；

三、技術員職程第一職階首席技術員一缺；

四、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺；

五、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十四日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

1. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior (um lugar da área de informática e dois lugares da área geral);

3. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

4. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

5. Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)